读完神圣古兰祷词

اَللّٰهُمَّ ارْحَمْنِيْ بِالْقُرْاٰنِ الْعَظِيْمِ وَاجْعَلْهُ لِيْ اِمَامًا وَّنُوْرًاوَّ هُدًى وَّرَحْمَةً۔ اَللّٰهُمَّ ذَكِّرْنِيْ مِنْهُ مَا نَسِيْتُ وَعَلِّمْنِيْ مِنْهُ مَا جَهِلْتُ وَارْزُقْنِيْ تِلَاوَتَهٗ اٰنَاءَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَاجْعَلْهُ لِيْ حُجَّةً يَّا رَبَّ الْعَالَمِيْنَ۔

安拉啊! 以伟大的《古兰经》仁慈我吧。使之成为我的典范、光明、指导和仁慈吧。安拉啊! 提醒我所忘记了的; 教导我所不知道的, 赐予我夜晚朗诵它的力量。所有世界的养育主宰啊! 为了我的利益使之成为我的最高权威者! 安拉啊! 但愿如此。

阿文单词和说明

解释在脚注中

数字表示脚注号码

Abābīl 1790	اَبَابِيْل
Abraṣ 244	اَبْرَص
Abṣār 446	اَبْصَار
Abtar 1802	اَبْتَر
Abū Lahab 1812,1814	اَبُوْلَهَب
Ādam 251	آدَم
Aḍ‘āfan Muḍā‘afah 279	اَضْعَافاًمُضاعَفَة
Adhā 201	اَذى
Udhun 572	اُذُن
Āfāq 1194	آفاق
Aḥad 638,1820	اَحَد
Aḥbār 565	اَحْبار
Ahlul-Bait 1032	اَهْلُ الْبَيْت
Akhfash-Shai’a 814	اَخْفَى الشَّئ
Al-Ākhirah 26	اَلْآخِرَة
Akmah 243	اَكْمَه
Al 5,18	اَل
Alif 1746	اَلِف
Alif Lām Mīm 16;	الم
——Ṣād 471	صٓ——
Allāh 3,1819	اَللّٰه
Alladhāni 318	اَلَّذان
Alqā 1004	اَلْقى
Amad 1506	اَمَد
Amānah 213	اَمانَة
Ammā 1601	اَمَّا
Amr 1437;	اَمْر
Amr & Khalq 499,729	اَمْر، خَلْق
Amwāt 290	اَمْوات
Anbā’ 414	اَنباء
Anfus 54;	اَنْفُس،
Anfusa-kum 54	اَنْفُسَكُم
Aqāma 22	اَقامَ
A‘rāf 494	اَعْراف
Al-Arḍ 1474	اَلْأَرْض
Ashhurul-Ḥurum 555	اَشْهُرُ الْحُرُم
Aṣḥābul-Aikah 667	اَصْحابُ الْاَيكَة
Aṣḥābul-Kahf 740	اَصْحابُ الْكَهف
Asmā’ 36	اَسْماء
Auḥā 1757	اَوْحى
Autād 1107	اَوْتاد
Āyah 75,76,550	آيَة
Āyatul-Kursiyy 196	آيَةُ الْكُرْسِي
Ayyām 497	اَيَّام
Āzar 432	آزَر
Āzifah 1337	آزِفَة
‘Ād 502	عاد
‘Ādiyāt 1761	عادِيات
‘Afw 163	عَفو
‘Afallāhu ‘Anka 569	عَفااللّٰهُ عَنْكَ
Ya‘fū 186	يَعفُو
‘Aīn Sīn Qāf 1196	عٓسٓقٓ
‘Ainul-Yaqīn 1777	عَيْنُ الْيَقِين
Al-‘Ālamīn 6	اَلْعالَمِين
‘Alaqah 1127	عَلَقَة
‘An Yadin 563	عَنْ يَدٍ
‘Āqabtum 1416	عاقَبْتُم
‘Aqīm 874	عَقِيْم
‘Arafāt 141	عَرَفات
‘Arsh 498,580,635,812, 1153,1475	عَرْش
‘Aṣā 925	عَصا
‘Āshirūhunna 322	عاشِروهُنَّ
‘Aṣr 1778	عَصْر

‘Ataba 1000	عَتَبَ
Al-‘Azīz 630	اَلْعَزِيز
Bā’ 1	باء
Becca 262	بَكَّة
Ba‘ḍ 1172	بَعْض
Baḥīrah 396	بَحِيرَة
Bai‘atur-Riḍwān 1266	بَيْعَةُ الرِّضْوان
Ba‘l 1096	بَعْل
Banān 1535	بَنان
Baqiyyah 623	بَقِيَّة
Barzakh 31,1165	بَرْزَخ
Ba‘th 928	بَعْث
Baṣā’ir 447, Abṣār 446	بَصائِر، اَبْصار
Bil-Ḥaqq 221A, 270, 976	بِالْحَق
Bismillāhir-Raḥmānir-Raḥīm 1,2	بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيم
Mudabbirāt 1586	مُدَبِّرات
Dābbah 955;	دَابَّة،
Ad-Dawābb	اَلدَّواب
Dallad-Dalwa 1328;	دَلَّى الدَّلْوَ،
Tadallā 1328	تَدَلَّ
Dīn 8,1751	دِيْن
Dulūk; Dalakatish -	دُلُوك، دَلَكَتِ
Shamsu 724	الشَّمْس
Dhikr 1227	ذِكْر
Dhālika 17;	ذٰلِكَ،
Dhālikal-Kitāb 18	ذٰلِكَ الْكِتاب
Dhanbaka 1169;	ذَنْبَكَ،
Dhunūb 230, 302	ذُنُوب
Adh-Dhāriyāt 1299	اَلذَّارِيات
Dhul-‘Arsh 1158;	ذُوالْعَرْش
Dhul-Autād 1107	ذُوالْاَوْتاد
Dhul-Kifl 1114	ذُوالْكِفْل
Ḍalla 1725	ضَلَّ
Ḍaraba 64	ضَرَبَ
Ḍu‘f 998	ضُعْف
Faḍl 345	فَضْل
Faḥshā’ 205;	فَحْشاء،
Fāḥishah 317	فاحِشَه
Fai’ 1410	فَئ
Falāḥ 879	فَلاح
Falaq 1824	فَلَق
Fī 335,640	فِي
Firdaus 885	فردوس
Furqān 53,917;	فُرْقان،
Al-Furqān 223	اَلْفُرْقان
Furūj 906	فُرُوج
Furush 1388	فُرُش
Ghafarnā la-hū 1108, 1445;	غَفَرْنا لَهُ
Ghafaral-Matā‘a 1168;	غَفَرَالْمَتاعَ
Maghfirat 202;	مَغْفِرَة
Istighfār 343,614,1168	اِسْتِغْفار
Al-Ghaib 21;	اَلْغَيْب
Iẓhār ‘alal-Ghaib 1507,1508	اِظْهار عَلَى الْغَيْب
Ghamām 149	غَمام
Gharq 1583	غَرْق
Ghasaq 724	غَسَق
Ghilmān 1324	غِلْمان
Hady 369; Hidāyah 13	هَدْى، هِدايَة
Hai’ah 240	هَيْئَة
Hārūt & Mārūt 71	هارُوت، مارُوت
Huwa 1818; Hum 37	هُوَ، هُم
Humazah 1782	هُمَزَة
Ḥā Mīm 1151,1195	حٰمٓ
Ḥafīyy 531	حَفِيّ
Ḥama’ 660	حَما
Ḥamalal-Amānata 1039	حَمَلَ الْأَمانَةَ
Al-Ḥāmilāt 1299	اَلْحامِلات
Ḥaraj 915	حَرَج
Ḥaram 987;	حَرَم،
Ashhurul-Ḥurum 555	اَشْهُرُ الْحُرُم

Ḥasharnā-hum 767; حَشَرْناهُم،
Ḥushira 1611 حُشِرَ
Ḥaṭab 1815 حَطَب
Ḥaṭamat-hus-Sinnu 1786 حَطَمَتْهُ السِّنُّ
Ḥūr 1317 حُوْر
Ibil 1676 اِبِل
Iblīs 41 اِبْلِيس
Īḥsān 1367 اِحْسان
Ikmāl 370 اِكْمال
Iktasaba 218 اِكْتَسَبَ
Īlā’ 165 اِيْلاء
Īlāf 1793 اِيْلاف
Ilāh 1827 اِله
Illā 40 اِلَّا
Īmān 601 اِيْمان
Ināth 346 اِناث
Injīl 222 اِنْجِيل
Al-Insān 1779,1780 اَلْاِنْسان
Iqra’ 1736 اِقْرَا
Islām 231, 601 اِسْلام
Ism 4; Asmā’ 36; اِسْم، أَسْماء،
Bismillāh 1 بِسْمِ الله
Iṣr 220 اِصْر
Isrā’ & Mi‘rāj 695 اِسْرَاء، مِعْراج
Istamta‘a 323 اِسْتَمْتَعَ
Istawā 31A اِسْتَوَى
Istaghshau Thiyāba-hum 1495 اِسْتَغْشَوْا ثِيابَهُم
Ithm 111 اِثْم
‘Ibādah 11,1307 عِبادَة
‘Īd 404 عِيْد
‘Iddat 168,180,1436,1441 عِدَّة
‘Illiyīn 1636, 1638, 1639 عِلِّيِّيْن
‘Ilm, Ilmul-Yaqīn 1777 عِلْم، عِلْمُ الْيَقِين
‘Īn 1318 عِيْن
‘Ishār1610 عِشار

Ja‘ala 410 جَعَلَ
Jabal 1609; جَبَل،
Jibāl 767,819,1474 جِبال
Jahālah 691; جَهالَة،
Jahūl 1039 جَهُوْل
Jalābīb 908 جَلابِيْب
Jamal 491 جَمَل
Jannah 42,822 جَنَّة
Al-Jāriyāt 1299; اَلْجارِيات،
Tajriyān 1370 تَجْرِيان
Jibrīl 68 جِبْرِيْل
Jidāl 139 جِدَال
Jihād 867,878,920,969, 988,1446 جِهاد
Jinn 444,455,941,1365,1500 جِن
Jizyah 563 جِزْيَة
Ka‘bah 80,91,857,858 كَعْبَة
Kadhdhaba 1718 كَذَّبَ
Kāfūr 1547 كَفُور
Kāf Hā Yā ‘Ain Ṣād 792 كٓهٰيٰعٓصٓ
Kahl 235 كَهْل
Kalālah 315,367 كَلالَة
Kalimah 365 كَلِمَة
Kasaba; Iktasaba 218 كَسَبَ، اِكْتَسَبَ
Mukātabah 909 مُكاتَبَة
Kauthar 1801 كَوْثَر
Kawā‘ib 1578 كَواعِب
Kifāt 1564 كِفات
Kifl 338 كِفْل
Kitāb1402 كِتاب
Kitāban Mutashābihan 1132 كِتابًا مُتَشابِهًا
Kun 678,803 كُن
Kursiyy 196 كُرْسِي
Khāda‘a-hū 29 خادَعَه
Khair 269 خَيْر

Khālidīn 627	خالدين
Khalq 499; Khalaqa 238	خَلْق، خَلَقَ
Khuliqal-Insānu min ‘Ajal 836	خُلِقَ الْإِنْسانُ مِن عَجَلٍ
Khamr 160	خَمْر
Khalīfah 34A	خَلِيفَة
Kharajta 96	خَرَجْتَ
Khaṭī’ah 219,344	خَطِيئَه
Takhawwuf 680	تَخَوُّف
Khimār 908	خِمار
Khinzīr 110	خِنْزِير
Khul‘ 172	خُلْع
Lā 1397,1689	لا
Lail 1743, 1744	لَيْل
Lām 718, 1794	لام
Lamam 1336	لَمَم
Mā 357,1330,1704,1769,1807	ما
Maghfirat 202	مَغْفِرَة
Maisar 161	مَيْسَر
Makānah 517	مكانة
Makhḍūd 1385	مَخْضُود
(mā) Malakat Aimānu-kum 311	ما مَلَكَتْ اَيمانُكُم
Malik 1827;	مَلِك،
Mālik 10,1232	مالِك
Mann 55,201	مَنّ
Mansak 863	مَنْسَك
Marratān 170	مَرَّتان
Ma‘shar 459	مَعْشَر
Mash‘arul-Ḥarām 142	مَشْعَرُ الْحَرام
Mashhūd 1655	مَشْهُود
Masnūn 660	مَسْنُون
Mathal 1001	مَثَل
Mathābah 79	مَثَابَة
Mathānī 1132	مَثانِي،
As-Sab‘ul-Mathānī 671	اَلسَّبْعُ الْمَثانى

Mā‘ūn 1800	ماعُون
Mautā 65, 453;	مَوْتٰى،
Amwāt 290	اَمْوات
Maulūdulla-hū 177	مَوْلُوْدٌ لَه
Mīkāl 69	مِيْكال
Min-kum 805	مِنْكُم
Mimmā 1491	مِمَّا
Minhāj 380	مِنْهاج
Mīrāth 295	مِيْراث
Mi‘rāj & Isrā’ 695,1329	مِعْراج، اِسْرَاء
Mīthāqun-Nabiyyīn 256	مِيْثاقُ النَّبِيِّيْن
Mīzān 1203,1403;	مِيْزان،
Mawāzīn 1772	مَوازِيْن
Mubārak 841;	مُبارَك،
Tabāraka 916	تَبارَكَ
Mubīn 600	مُبِيْن
Mudabbirāt 1586;	مُدَبِّرَات،
Tadbīr 589	تَدْبِيْر
Mudda 1645	مُدَّ
Muḍghah 1127	مُضْغَة
Mughīrāt	مُغِيْرَات
Muḥkam224;	مُحْكَم
Muḥkamāt 228	مُحْكَمات
Muhaimin 379	مُهَيْمِن
Muḥsin 500,694,1303	مُحْسِن
Mujāhidin 341	مُجاهِدِيْن
Mukātabah 909	مُكاتَبَه
Al-Muqaṭṭa‘āt 16, 922	اَلْمُقَطَّعَات
Al-Muqassimāt 1299	اَلْمُقَسِّمَات
Mūriyāt 1761	مُوْرِيَات
Muṣaddiq 257	مُصَدِّق
Mushāwarah 287	مُشاوَرَة
Mustaqarr & Mustauda‘ 442	مُسْتَقَر، مُسْتَوْدَع
Mutawaffī 249	مُتَوَفِّي
Muttaqī 20,694,1303	مُتَّقِي

Mutashābih 226;	مُتَشابِه
Mutashābihāt 228	مُتَشَابِهات
Muwallī 95	مُوَلِّي
Naba’ 1116	نَبَأ
An-Nabī 1021	اَلنَّبِي
Naḍḍākhatān 1370	نَضَّاخَتان
Nafs 62; Annafsul-Lawwāmah 1534	نَفْس، اَلنَّفْسُ اللَّوَّامَة
Anfus 54	اَنْفُس
An-Najdain 1694	اَلنَّجْدَيْن
Nakkara-hū 949	نَكَّرَهُ
Naml 944	نَمْل
Naṣib 338	نَصِيْب
Nashazatil-Mar’atu 327	نَشَزَتِ الْمَرْأَةُ
An-Nās 29R, 1170	اَلنَّاس
Nāshiṭāt 1584	ناشِطات
Naẓara 1642; Unẓurnā 74	نَظَرَ، اُنْظُرْنا
Nāzi‘āt 1582	نازِعات
Nisyān 219	نِسْيان
Nujūm 1398,1608	نُجُوْم
Nuṭfah 1127	نُطْفَة
Nuwalliyannaka 93	نُوَلِّيَنَّكَ
Qāb; Qāba Qausain 1329	قاب، قابَ قَوْسَيْن
Qadr 1743	قَدْر
Qāf 1281A	قٓ
Al-Qāhir 418, 428	اَلْقاهِر
Qul 1803, 1817;	قُل،
la-Yaqūlunna 1010	لَيَقُوْلُنَّ
Qalā’id 369	قَلآئِد
Qāri‘ah 1769, 1770	قارِعَة
Qaṭ‘ 377	قَطْع
Qatl 57, 285, 339;	قَتْل،
Qataltum 61;	قَتَلْتُم
Uqtulū Anfusa-kum 334;	اُقْتُلُوا اَنْفُسَكُم
Mā Qatlū-hu Yaqinan 359	ماقَتَلُوْهُ يَقِيْنًا
Qawwāmūn 326;	قَوَّامُوْن،

Qayyim 739;	قَيِّم
Ummatun Qā’imatun 273	اُمَّةٌ قائِمَةٌ
Qawā‘id 914	قَوَاعِد
Qiblah 90	قبلة
Qissīs 391	قِسِّيْس
Quraish 1792	قُرَيْش
Al-Qur’ān 120	اَلْقُرْآن
Al-Qurā 462;	اَلْقُرَى،
Qaryah 708	قَرْيَة
Qurū’ 167	قُرُوء
Rabb 6A, 1827	رَبّ
Rābiṭū 306, Ribāṭ 307	رابِطُوْا، رِباط
Rafath 139	رَفَث
Raf‘ 250	رَفْع
Rā‘inā 74	راعِنا
Rajulun 1063;	رَجُلٌ،
Rijāl 1500	رِجال
Rajafa 1588	رَجَفَ
Ramaḍān 119	رَمَضان
Ribā 206	رِبا
Rīḥ 952, 1043	رِيْح
Rizq 23	رِزْق
Ruhbān 392	رُهْبان
Rūḥul-Qudus 67	رُوحُ الْقُدُس
Ar-Rūḥ 1747;	اَلرُّوحُ
—— ul-Amīn 930	—— الْأَمِيْن
Rujz 1521	رُجْز
As-Sā‘ah 852	اَلسَّاعَة
Sabaḥa 1400A, 1409;	سَبَحَ،
Sābiḥāt 1585	سابِحات
Tasbīḥ 33, 1409, 1432;	تَسْبِيْح
Nusabbiḥu 32;	نُسَبِّحُ،
As-Sābiqūn 1382	اَلسَّابِقُوْن
Sadir 1333	سَدِر
Sā’ibah 397	سائِبَة
Sā’iq 1286	سائِق

Sakhkhara-hū 895	سَخَّرَهٗ
Salām 1075	سَلام
Salsabīl 1551	سَلْسَبِيْل
Salwā 56	سَلْوَى
Samk 1593	سَمْك
Samā’ 29K	سَماء
Samiyy 796	سَمِيّ
Sanah & ‘Ām 971	سَنَة، عام
Sāq 1541	ساق
As-Sāriq 377	اَلسَّارِق
Sauṭ 1683	سَوْط
Istawā 31A	اِسْتَوَى
Sayyi’ah 483;	سَيِّئَة،
Sayyi’āt 302	سَيِّئَات
Siḥr 600; Sāḥir 513	سِحْر، ساحِر
Sijjīn 1635, 1636	سِجِّيْن
Sujjira 1612	سُجِّرَ
Sha‘ā’irullah 147	شَعائِرُ الله
Shafā‘ah 48;	شَفاعَة،
ash-shaf‘ 1680	اَلشَّفْع
Shāhid; Mashhūd 1655	شاهِد، مَشْهُوْد
Shahīd 264,1286	شَهِيْد
Shai’ 29N	شَيْئ
Shaiṭān 45,487,537, 1112;	شَيْطان
——Shayāṭīn 29C, 1111	——شَياطِيْن
Shajarah 44	شَجَرَة
Shākilah 728	شاكِلَة
Shirk 587, 709	شِرْك
Shir‘ah 380	شِرْعَة
Shu‘aib 510	شُعَيْب
Shubbiha la-hum 358	شُبِّهَ لَهُم
Shukr 353;	شُكْر،
Shukr & kufr 1128	شُكْر وكُفْر
Shūrā 1210;	شُوْرَى،
Mushāwarah 287	مُشاوَرَة
Ṣabr 103	صَبْر
Ṣadaqāt 571;	صَدَقات
Ṣaddaqa 1542	صَدَّقَ
Ṣād 1103	صٓ
Ṣāghirūn 563	صاغِرُوْن
ṢalṢāl 660,1346	صَلْصال
Ṣalab 357	صَلَب
Ṣāliḥ 506; Ṣāliḥāt 581	صالِح، صالِحات
Ṣallā 1542	صَلَّى
Aṣ-Ṣamad 1821, 1822	اَلصَّمَد
Ṣibghah 85	صِبْغَة
Ṣur-hunna 199	صُرْهُنَّ
Tābūt 192	تابُوت
Tadaththara 1519	تَدَثَّرَ
Tafjīr 1548	تَفْجِيْر
Tajallā 1710	تَجَلَّى
Tajriyān 1370	تَجْرِيان
Takhawwuf 680	تَخَوُّف
Utlu 977	اُتْلُ
Tamattu‘ 136;	تَمَتُّع،
Tamatta‘a 323	تَمَتَّعَ
Tamīda bi-him 834	تَمِيْدَ بِهِم
Tanāza‘ul-Ka’sa 1323	تَنازَعُوا الْكاسَ
Tasnīm 1640	تَسْنِيْم
Taubah 48, 607;	توبة،
Tāba 576	تابَ
Ta’wīl 227	تاوِيْل
Lā tuḍārra 176	لاتُضارَّ
Thamūd 505, 617	ثَمُوْد
Ath-Thaqalān 1353	اَلثَّقَلان
Thiyāb 1520	ثِياب
Ṭā Hā 810; Ṭā Sīn 937	طٰهٰ، طٰسٓ
Ṭāghūt 198	طاغُوْت
Ṭair 238, 941, 942	طَيْر
Ṭā’ir 704	طائِر
Taṭayyara bi-hī 950	تَطَيَّرَ بِهِ
Aṭrāf 644	اَطْرَاف

Ṭarīqatul-Qaum 818	طَرِيْقَةُ الْقَوْمِ
Ṭibtum 1149	طِبْتُمْ
Ṭibāq 1447	طِباق
Ṭīn 241	طِيْن
’Ubri’u 242	اُبْرِئُ
Udhun 572	اُذُن
Uff 711	اُفّ
Ummul-kitāb 1199, 1219	اُمُّ الْكِتاب
Ummī 521	اُمِّي
Unẓurnā 74	اُنْظُرْنا
‘Udwān 130	عُدْوان
‘Umrah 135	عُمْرَة
‘Umyun 29F	عُمْيٌ
‘Urub 1389	عُرُب
‘Uzair 564	عُزَيْر
Wāḥid 638, 1820;	واحِد،
Waḥīd 1524	وَحِيْد
Wajh 77, 1351	وَجْه
Waladun 445	وَلَدٌ
Waraq 825	وَرَق
Wasaṭ 88; Ausaṭ 393	وَسَط، أَوْسَط
Wasīlah 376	وَسِيْلَة
Waṣīlah 398	وَصِيْلَة
Al-Watr 1680	اَلْوَتْر
Wāw 1079	و
Waza‘a 943	وَزَعَ
Yā Sīn 1059	يس
Yad 377; ‘an Yadin 563	يَد، عَنْ يَدٍ
Ya‘fū 186	يَعْفُو
Ya’jūj & Ma’jūj 782	يأْجُوْج، مأْجُوْج
Yamīn 1085, 1146	يَمِيْن
Yaqīn 1530	يَقِيْن
Yarjū 968	يَرْجُوا
Yastahzi’u 29D	يَسْتَهْزِئُ
Yas‘ā 1065	يَسْعٰى
Yaum 9, 1177;	يَوْم،
Yaumud-Dīn 7	يَوْمُ الدِّيْن
Yuṭīqūna 118	يُطِيْقُوْنَ
Zabāniyah 1742	زَبانِيَة
Zabūr 297	زَبُوْر
Zahaqa 727	زَهَقَ
Zakāt 882, 995	زَكَاة
Zammala 1510	زَمَّلَ
Zanjabīl 1550	زَنْجَبِيْل
Zaqqūm 1087, 1392	زَقُّوْم
Zawwaja Shai’an bi-Shai’in 1317	زَوَّجَ شَيْئًا بِشَيْئٍ
Zayyannā 452;	زَيَّنَّا،
Zīnah 908	زِيْنَة
Ẓulm 475, 511;	ظُلْم،
Ẓalūm 1039	ظَلُوْم
Ẓalama-hū 963	ظَلَمَهُ،
Ẓulumāt 29I	ظُلُمات

索引

首号码为书页,次为章节,括弧内为注释号码

二划

人, 与安拉的关系, 353,8:25(543); 与安拉的交流,500,15:27 (660); 501,15:30 (662); 与大地的连系,304,7:26(485); 之创造,134,3:60 (252); 256,6:3 (411) ;301,7:12-13; 500, 15:27-28; 637,21:17-18; 676-677,23:13-15 (886); 691,23:116 (897);1065, 51:57 (1307); 1094,55:15 (1346);1308,95:5-6 (1734); 之命运,542,17:16 (705); 814, 30:54 (997);934,39:42(1139);994,43:39(1225);1071,52:22(1322);1081,53:39-42; 1276,87:3 (1667);安拉之慈惠,446,11:111;之清高,553,17:71; 605,19:59; 与恶, 302, 7:20 (481); 之自由,281,6:108 (449); 291,6:150; 301,7:12; 成长, 245,5:94; 277, 6:96 (439); 是女人的护卫,91-92,2:229 (169); 183-184,4:35; 不同的,263-264,6:37, 39; 之本性, 809, 30:31; 810,30:37; 850,33:68; 861,34:32; 920,38:61-62; 936,39:50; 946,40:11 (1155); 之傲慢, 971-972,41:51-52 (1193); 好争论的, 511,16:5; 580,18:55 (771); 浮夸, 818, 31:7(1003);急躁,641,21:38 (836); 不朽的, 899,37:59-61 (1086); 吝啬的, 560,17:101; 1190,70:20-22 (1486); 会死的, 640,21:35; 迷信的, 822,31:22; 忘恩负义的, 400-401, 10:13;426,11:10-12;553,17:68;的力量,851,33:73(1039);1154,64:3(1433); 1294,91:9 (1706);之升降,1118,57:23(1402);之优越性, 553, 17:71;是小宇宙, 1294,91:8 (1705); 之意志力, 964,41:12 (1180); 不利于他自己的证据, 966,41:21-23 (1183-1184); 的工作, 542,17:14-15 (704)

人类, 作为一个社会群体, 684,23:53

人性, 法则, 281-282,6:109-111(452); 净化,502,15:43 (666)

人类的进步, 是与希望和畏惧相连系, 399-400,10:8 (583)

人类的理智, 与理解安拉 280,6:104 (446); 与宗教, 70,2:171-172;248, 5:105;340, 7:180; 与启示, 512,16:12;522,16:67

人类的灵魂, 之创造, 827,32:10 (1017); 之永恒性, 55,2:118; 之进化,1108,56:61-62 (1393);1189,70:5 (1483); 之不灭, 935, 39:43 (1140); 之本质,400-401,10:13; 之责任, 871-872,35:19; 不同的发展阶段,1218,75:3 (1534); 1224-1225,76:6-7 (1547-1548); 1226, 76:18-19(1550-1551);1227,76:22(1553); 1287,89:28-29 (1688); 之受警告, 935, 39:44 (1141)

儿童, 有向善的渴望, 128,3:39; 受家长之宽待, 291-292,6:152;544,17:24 (710-711); 790,29:9;820,31:15; 1019-1020,46:16; 之谨守拜功, 630,20:133; 之杀害,291-292, 6:152;546,17:32; 之断奶, 820,31:15;1019-1020,46:16 (1254)

二神教(Dualism), 驳斥,193,4:79;256,6:2 (410)

十字架上受难(Crucifxion), 伊撒,211-213,4:158 (357-359); 在穆撒时期, 324,7:125; 见伊撒项

三划

大地, 生产食物的能力, 963,41:11 (1178-1179); 数目,1162,65:13 (1443); 拥有者, 325,7:129

大灾难, 预先通知,550,17:59 (715),安拉的律令, 286-287,6:132 (463); 320,7:95; 746, 26:209 (934)
三位一体(Trinity), 之谴责,216,4:172; 241,5:74 (387)
习俗, 麦加不信者的, 247-248,5:104 (396-399)
女仆, 多神教的妇女与信主的,89-90,2:222, 通奸可受惩戒, 181,4:26 (324); 地位与婚姻, 170-171,4:4; 703,24:33
山洞, 之同伴, 567-568,18:10 (740-741); 572,18:22 (753); 之数量, 572,18:23 (754); 受迫害,573,18:26 (756-757); 的情况, 569-570,18:18 (743);见基督教徒项

四划

天(Heaven), 之扩展,1064,51:48; 之功能,23,2:23 (29P);640,21:33-34 (835); 群星的轨道,1060-1061,51:8(1300);创造之目的,511,16:4;是引导及生命的泉源,486,14:11 (647); 946-947,40:14 (1157); 精神之,723,25:62; 是无支柱的,472,13:3 (635); 创造的时间,311-312,7:55(497); 398,10:4;425,11:8
天使, 之信仰,72,2:178;114,2:286(216);207,4:137; 职务, 282,6:112; 849,33:57; 868, 35:2;921-922,38:73-74(1118-1119);941,39:76(1150);975,42:6(1197); 安拉惩罚之先兆,257-258,6:9;293,6:159(464-466);497,15:9; 协助信者,84,2:211(151);148-149, 3:124-127(276-277);350,8:10;968,41:31-32(1190); 火狱中的,999,43:78(1232); 之无知,27,2:31(32-33);29,2:33; 是精神链条的连系,48-49,2:99(70); 记录, 1055, 50:18 (1285);1055,50:22(1286); 作为安拉常德的反映,29,2:33-34; 服从阿丹,29-30,2:35 (39);301,7:12(476-477);501,15:30(662);551-552,17:62(718);579,18:51;627,20:117; 作证安拉的独一性及使者的真理,124,3:19;215,4:167
天经(Book), 一本受启示天经之品质,489,14:25-27
天房(Ka'bah), 古老的,57,2:128;142,3:97(262);661,22:30; 阿丹所建的,660-661, 22:27(857); 祷告的中心,56-57,2:126(79);62,2:143;142,3:98(263); 之四周,1042-1043,48:28; 之亵渎,371,9:28;661,22:30; 之尊贵,660-661,22:27(858); 之侵占,1338, 105:2-6(1789-1791); 神圣不可侵犯的,56-57,2:126(80);65-66,2:151(100); 之净化, 660-661,22:279859); 作为方面,63-64,2:145(93-94); 之复兴,57,2:128; 神圣性,221, 5:3;246,5:98;660-661,22:27(859);801,29:68(987);1068,52:5(1310); 之服务,369-370, 9:19-22 亦见麦加项
火狱(Hell), 信者与,606,19:72(805);650,21:102-103; 之永恒性, 32, 2:40(47); 445, 11:107-108(626);643,21:48; 之燃料,24-25, 2:25929R); 之居住者,69-70,2:168, 之惩罚,188,4:57; 叹息和啜泣,445,11:107; 之凄苦,476,13:19
火焚祭品, 与穆圣,161-162,3:184(296)
方舟(Ark), 努哈的,314,7:65;414,10:74;431-432,11:38-39;679,23:28
父母, 应善待, 291-292,6:152;544-545,17:24-25(710-712);790,29:9;820,31:15-16(1007)
引导, 有关的规律, 478,13:28(641)
无神论(Atheism), 见安拉之存在项
升天, 伊撒之, 31,2:37(46);304,7:26(485);619,20:56;见伊撒项

水净, 与祈祷前之土净, 185,4:44;223-224,5:7
不信者, 咄咄逼人的, 790-791,29:13-14(970); 冷漠对待引导,962,41:6(1176); 对伊斯兰教之态度,285,6:126; 之眼盲耳聋,429,11:25;554,17:73(722); 仓惶失措, 931, 39:25(1133);980,42:23; 与先知品位的延续性,950-951,40:35(1162); 覆盖他的眼与耳,548,17:47; 之堕落,498,15:15-16(655); 之失败,469,12:111;516,16:34-35; 虚妄的安全感,1073,52:45; 将不施恩予,966-967,41:25-26(1186-1187); 将一事无成, 300, 7:9-10(475);1026,47:2;1027, 47:9-10; 灰心丧志,863,34:39; 将无损于安拉,260, 6:22 (421); 之受辱,515,16:28-29;517,16:40; 之指责穆圣,414-415,10:77(600); 不能出示与古兰经同样的经典,23-24,2:24(29Q);355,8:32;407,10:39(592);426-427,11:14-15(610); 与禽兽无异,445,11:107;1028,47:13; 之标志,209-210,4:151-153(355); 309-310, 7:46,7:52; 感性认识,408,10:44; 悲观主义,398,10:3; 之偏见,881,36:9-11; 之惩罚,264-265,6:43-48;307,7:41(491);428-429,11:20, 23;716,25:12-15;799,29:54-55(982-983); 1021,46:21; 之思想状况,1056,50:28; 之自尊情结,678,23:25; 之痛苦,559, 17:98; 之不义,581,18:58(772); 但愿是穆斯林,496,15:3; 对他们自己不利之证据, 888-889,36:66(1076)
友谊, 在苦痛时之,998,43:68(1231)
以色列, 在达五德王朝的(情况),915,38:23; 是暂时创立的国家,850,33:62(1038); 561,17:105(736); 穆斯林的占领,651,21:106;
以色列人, 目见安拉,36,2:56-57;210,4:154; 当猪猿去吧,39,2:66;238,5:61;337,7:167; 与祭祀犊牛,35,2:52;47,2:94;210,4:154;330,7:149(519); 与云层,36-37,2:58;335-336, 7:161; 之集体生命,416,10:88; 安拉与先知对之诅咒,225,5:13-14;242, 5:79; 551, 17:61(717); 之解救,416,10:86-87;770-771,28:6-7; 之安拉的恩惠,622,20:81; 遭受天谴,242,5:79; 与饮水,37,2:61;335-336,7:161(524); 之仇视伊司马仪人,228,5:28; 踏入受许的土地,99,2:244-245;227,5:23;228, 5:25,27; 之打仗,99-100,2:247; 之偶像崇拜,327-328,7:139-141;331,7:151; 之邀请,32,2:42; 中之王朝与先知,99,2:244; 之道德遗产,100-101,2:249(192-193); 歪曲安拉之言,43,2:80; 法老的虐待,485, 14:7;770-771,28:5-7(960); 的受许之地,734,26:60; 有关的预言,46,2:90; 之受罚,44, 2:81;539-540,17:5-7(698);540,17:8(701); 一个背叛的民族,37-38,2:62; 与红海,34-35,2:51(50); 之忏悔,331,7:150; 徙居在巴勒斯坦,561,17:105(736); 之受苦, 34, 2:50; 328,7:142; 之受警告,242,5:78; 在荒郊,622,20:81
公正, 之遵守,200,4:106;206-207,4:136;292,6:153; 对敌人之,224,5:9
夫妇关系, 之紧张,205,4:129; 多妻,205,4:130(350)
月球, 之分裂,1084,54:2(1338)
月份, 数目,77-78,2:190(126);374,9:36; 神圣的,374,9:37
月事, 期间的房事,90,2:223
月历, 伊斯兰的,77,2:190(126);374,9:36;399,10:6
尤素夫与本雅悯(Yūsuf and Benyamin), 462-464,12:70-80; 俩兄弟,450-453,12:6-21;460-462,12:59,64-71(631); 463,12:77; 465,12:90; 465-466,12:93(632); 是资助者,

459-460,12:55-56; 之清白,459,12:51-52; 与解梦,456,12:37-38; 为皇帝解梦,458, 12:47-50; 之高贵,455,12:32-34; 波第法尔之妻与,454,12:25; 在监狱中,456-457, 12:36-40;457,12:43; 生活中预言的暗示,458,12:49;468,12:103(633); 购买,453, 12:22; 伊布拉欣的后代,450-451,12:7; 极为尊贵者,455,12:32; 与安拉的独一性, 457,12:40-41; 之梦,450,12:5

巴那巴斯(Barnabas), 此天经中有关穆圣之预言,1142-1143,61:7(1419)

扎格里亚(Zachariah), 生下一男孩,595-597,19:3-12(793-797); 身份,128,3:38; 之祷告,128-129,3:39-42;596,19:6-7(795)

巴耳(Ba'l), 一个偶像,905,37:126(1096)

五划

末日, 其存在之论据,1308,95:8(1735); 不信者到时之命运,1069-1070,52:10-17 (1314-1316); 与拯救,103,2:255; 之重要性,264,6:41-42(425)

卡荣(Qārūn), 之毁坏,783-785,28:77-83;796,29:40

古兰经, 经内之缩写,15,2:2916); 与废止,52,2:107(76); 冷淡对待,718,25:31(918); 之安排,561,17:107(737); 天文知识在,1060-1061,51:8-9(1300-1301); 与圣经,30-31, 2:36(44);35-36,2:55(54);100-102,2:248-252(192-193);271-272,6:75(432); 经文的种类,121,3:8(224-228);424,11:2; 之特色,1277,87:9(1671); 文体明晰,283,6:115; 450, 12:2;1086,54:18(1341); 之汇集,1219-1220,75:18(1538): 之包罗丰富,558, 17:90 (730); 之梗概,5-10,1:1-7(1-15); 之优越性,23,2:24(29Q); 407,10:38-40(591-592); 426-427,11:14,15; 之调遣 638,21:25;1248-1249,80:14-17(1603-1605); 是安拉的礼物,1093,55:3; 对安拉之道的护卫,566,18:3(739); 关于下列者之历史:伊布拉欣, 602,19:42; 伊司马仪,604,19:55; 玛尔彦,598,19:17(799); 穆撒,604,19:52; 与穆圣, 1276-1277,87:7-8(1669-1670); 人力协助编成的,529,16:104;746-747,26:212-213 (935-936);人性与,613,20:3(811);是荣耀的来源,638,21:25;995,43:45(1227), 之知识, 499,15:22; 是光,798,29:50(980); 无可匹比的,426-427,11:14-15;558,17:89(731); 是安拉的慈悯,798-799,29:51-52(981);与天经之母,989,43:5(1219);经中誓约,1068, 52:6(1311); 之寓言,21,2:18(29H);476,13:18;489,14:25-28; 524,16:76; 531, 16:113; 541-542,17:13(703);705,24:41; 之完美,222,5:4;292,6:156;489,14:25-26;496, 15:2; 931,39:24(1132);932,39:28(1134);1206-1207,73:6(1511); 关于它的预言,32, 2:42; 46,2:90;49,2:102;745,26:197(932); 中预言,1326-1327,101:2-9(1769-1772); 之保护, 497,15:10(654);498-499,15:18-19(656-658);745,26:194(930);895,37:11(1083); 1110, 56:79(1399);1271,85:23(1659); 常读的经典,450,12:3;751,27:2(937); 之背诵, 529, 16:99; 中反覆的述说,547,17:42;1022,46:28; 尊敬,344,7:205; 之启示时间,75-76, 2:186(121); 口述性质,745,26:194-195(930-931); 752,27:7; 零散地启示,719, 25:33 (919);1227,76:24(1554); 之神圣来源,407,10:38-39(591-592); 981,42:30(1206); 982, 42:33(1208);1072,52:34-35;1186,69:40-41(1480); 在命运之夜启示,1002,44:4-5 (1237-1238); 与科学,639-640,21:31-32(833-834);698-699,24:25(902);970,41:43; 与其他天经,234-235,5:49(379); 重要性,75-76,2:186(120); 与精神弊病,410-411,

10:58; 之胜利,479,13:32; 之真理,636,21:11;719,25:34; 之了解,1110,56:80(1400); 普遍性,744,26:193;916,38:30(1109); 经中的智慧,215,4:167;276,6:92-93; 398,10:2; 410,10:58; 424,11:2; 496,15:2; 643,21:51(841); 685,23:63(891); 714,25:2(916-917); 818,31:3-4;880,36:3(1060)

古莱西人, 之祖先,1340,106:2(1793); 安拉之慈惠在于,1340-1341,106: 3-4(1794)

乐园, 之福祉, 25-26,2:26(29T, 29U);123-124,3:16;382-383,9:72; 477,13:24,25; 480, 13:36;1098-1099,55:47-59(1359-1366); 1100-1101,55:63-79(1368-1374); 1104-1106, 56:16-41(1382-1389);1238-1239,78:32-37(1578-1579); 是永存的,445,11:109; 1057,50:35(1289); 安拉在乐园中之荣耀,400,10:11; 级别,239,5:66(383); 的性质, 1117,57:22;之宁静,400,10:11:404,10:26; 与现世,1027,47:7; 入内应具的品格,150, 3:134;477,13:23;736,26:91(929); 在乐园中了解真相, 405,10:31(588); 736, 26:91 (929);乐园中之报偿,503,15:48-49;575,18:32;605,19:62-64;829,32:18-20(1018); 874, 35:36; 952,40:41(1164); 1028-1029,47:16; 1057,50:36(1290);1070-1071, 52:18-22 (1317-1321); 1071,52:25(1324); 乐园中的工作,503,15:49; 930, 39:21 (1130); 1165-1166, 66:9(1444-1445)

圣地, 有福的,327,7:138(516); 之继承者,651-652,21:106-113; 与以色列人, 227, 5:22; 325,7:130(515)

圣洁精神, 45-46,2:88(67)

圣经, 被古兰经废止,52,2:107(76); 与古兰经的不同说法,关于伊布拉欣之父亲,271-272,6:75(432); 伊布拉欣的诚实,602,19:42; 哈伦,623-624,20:91; 禁树,30-31,2:36(44);302,7:20-23(481-483); 埃及人赠给以色列人的金,623,20:88; 贾鲁特,101-102,2:251-252; 尤素夫,450,12:5; 玛尔彦,598-599,19:17(799); 以色列人互相残杀,35,2:55(54); 出埃及的以色列人数,99,2:244; 法老,417,10:93(602); 对祭祀牛犊的惩罚,35-36,2:55; 哈伦之姐妹,600,19:29; 达鲁特,100,2:248; 之歪曲,43, 2:76;43,2:80;138,3:79;186,4:47;232,5:42; 关于伊斯兰之预言, 65,2:150(97); 332-334, 7:158(522);391,9:111;1043-1044,48:30(1272);1142-1143,61:7(1419)

生命, 对水的依赖,1173,67:31(1455); 的比喻,578,18:46-47; 昙花一现的,1024, 46:36(1257); 之虚幻,691,23:114-115(896)

平等, 人类之,553,17:71;1049, 49:14(1280);男女之,182-183,4:33

兄弟关系, 促进真正精神的因素,416,10:88;穆斯林,363-364,8:73(553); 364,8:76; 382-383,9:71-72;1048-1049,49:11-13(1278-1279);1050,49:15(1281)

礼拜寺, 粗暴反对,54,2:115

头盖, 之用意,700-702,24:31-32(905-908);708-709,24:59-61(914);849,33:60

白德尔(Badr), 信者之厌战,349-350,8:6;处置敌军,357-358,8:43-45(548);穆斯林的损失,158,3:166;第二次出征,159,3:173;之重要性,718,25:27;信者之凯旋, 84, 2:211; 123,3:14;148,3:124;350-351,8:8-13;352,8:18;831,32:30(1020)

节制, 夫妇关系中之,76-77,2:188(125);90,2:223;见食物项

节育, 受禁,291-292,6:152;546,17:32

奴役, 之废除,703,24:34(909);1026-1027,47:5(1258);之谴责,170-171,4:4(311)
仪姆兰('Imran), 身份,127,3:34;127-128,3:36
目不能睹的(Unseen), 有关的知识,763,27:66-67(954)

六划

安拉, 可亲近的,802,29:70(988); 只有他是值得崇拜的对象, 103,2:256(196); 120, 3:3;124,3:19; 回答祷告,76,2:187;164-165, 3:196; 350,8:10; 436,11:62; 456,12:35; 648, 21:85;648,21:89,91;762,27:63(951); 人类的集合者,122,3:10; 126,3:26; 195, 4:88; 1013,45:27; 之常德,5-6,1:1(4);8,1:4(8),9-10,1:7(15);103,2:256(196); 340,7:181(528, 529);614,20:9(813);1355-1356,112:2-5(1819-1823); 之恩赐,543,17:21; 施与者,122, 3:9;安拉之捡选使者,59,2:131;127,3:34;329,7:145;672,22:76; 慈悯者,62-63,2:144; 127,3:31;管理者,398,10:4(580);405-406,10:32;472,13:3;827,32:6; 创造者,259,6:15; 277,6:96(439);601-602,19:36(803); 之坐帝位,311-312,7:55(497-499);398,10:4(580); 613,20:6(812); 826,32:5; 947,40:16(1158); 毁灭者,22,2:20; 之存在,26-27,2:29; 68-69,2:165;76,2:187;271,6:74(431);338-339,7:173(527);405-406,10:32(589);714,25:3-4;762-763,27:61-67; 807-809,30:21-28; 之恩惠,543,17:21; 823,31:32; 1108-1109, 56:64-74(1394-1396); 1236-1237,78:7-17; 畏惧安拉,487,14:15; 873,35:29-30; 1098, 55:47;1244,79:41(1596); 作为始末之本源,1081-1082,53:43-55;1095,55:27-28(1350, 1351);1113,57:3-4; 容忍者,91,2:226; 宽恕与,91,2:226; 与悔改者,389-390,9:104; 存心污蔑安拉者,260,6:22(421);402,10:18(586);428,11:19;1143,61:8; 绝不善忘,606, 19:65;618,20:53; 入眠,103,2:256; 倦怠,103,2:256;1057,50:39(1293); 之友谊,104, 2:258; 之恩慈,5,1:1(2);420,10:108; 赞美,548,17:45(714);705,24:42; 1133,59:25; 1141, 61:2;1146,62:2;1154,64:2(1432); 悲伤,884,36:31;作为护卫者,435,11:58; 511, 16:3; 538,17:3; 553,17:-69; 672,22:79; 859,34:22; 976,42:7(1198); 之引路,62, 2:143; 406,10:36;486,14:11(647);668,22:55;834,33:5; 之清高,29,2:33; 279,6:101; 548, 17:44; 939,39:68; 人对认识他的愿望,478,13:29; 内在性,300,7:8; 粗鄙与,304-305, 7:29; 至为伟大,474,13:10;977,42:12(1200); 是微妙的,280,6:104(446); 人与安拉接近的途径,230,5:36(376); 是光,703-704,24:36; 是永生的,103,2:256;120,3:3; 是养主,7,1:2 (6A); 之喜爱,79,2:196; 90,2:223; 127,3:32; 138,3:77; 153,3:147; 156-157, 3:160; 233, 5:43;236-237,5:55;367,9:7;442,11:91;1141,61:5; 忠心于,790,29:9; 至高无上的,855,34:2-4; 是造物主,259,6:15;468,12:102;486,14:11;868,35:2; 之显现,425, 11:8(609); 是主宰,8,1:4(8-10);9-10,1:7(15); 慈悯的,5,1:1(2);258,6:13(416);411, 10:59;447-448,11:120;975,42:6(1197); 无所不知的,29,2:34;43,2:78; 103,2:256(196); 127,3:30;411-412,10:62;614,20:8;626,20:111; 是万物之源,55,2:118; 259,6:15;868, 35:2; 935,39:47; 977,42:12;同伴,184,4:37; 187,4:49; 291-292,6:152;480,13:37; 576, 18:39;660-661,22:27;714,25:3;809,30:29-31;820,31:14(1006);820,31:16(1007); 之完整性,511,16:4; 之力量,22,2:21; 195,4:86; 453,12:22; 522,16:71; 658-659,22:15; 658, 22:19; 使死亡的复活,521,16:66;656,22:7;813,30:51;1009,45:6; 之清算,195, 4:87; 481,13:42; 之记念,163-164,3:192; 200,4:104; 358,8:46; 597,19:11-12(797A);

1148, 62:11;使心失灵,19,2:8:211,4:156; 261,6:26; 265,6:47; 321,7:102; 414,10:75; 530, 16:109;1012,45:24;1261,83:15;自立的,103,2:256;120,3:3;自足的,108,2:268;之迹象,165-166,3:200;326,7:134;592,18:110(790);807-809,30:21-28;823,31:28;嘲笑迹象,207-208,4:141;惩罚缓慢,400,10:12;581,18:59;877,35:46(1058);来源:好与坏,193,4:79-80;之规律,481,13:40(642);之生命,800,29:62;1095,55:28(1351):之主权,126,3:27;627,20:115;714,25:3:归顺,475,13:16(637);658-659,22:19(856):向安拉恳求:伊布拉欣,56-59,2:125-130(81);491-492,14:36-42;736,26:84-88;902,37:101;阿丹,303,7:24;之接受祈求,76,2:187(123-124);踏入新的城市,556,17:81(726);祈求宽恕,114-115,2:286-287(220);124,3:17(230);164-165,3:193-196;331,7:152; 690,23:110; 691,23:119; 945-946,40:8-10(1154); 1130-1131,59:11; 为成功之事,82,2:202; 774, 28:25;求过好生活,1019-1020,46:16;求正确指引,9-10,1:6-7(13-15);568,18:11;求助以对付不信者,101,2:251;153,3:148;416,10:86-87;652,21:113(851);求助反抗压迫者,192,4:76;伊撒的,251,5:115;阿优布的,647,21:84;918,38:42(1112);杂农的,648, 21:88;尤素夫的,468,12:102;在旅程开始时,990,43:14-15;为知识,627,20:115;鲁特的,743,26:170;794,29:31;穆撒的,228,5:26;331,7:152;332,7:156-157; 416,10:89; 616, 20:26-36;773,28:17-18(963);774,28:22,25;穆圣的,395,9:129;努哈的,432,11:42; 433, 11:48(614);678-679,23:27,30;1086,54:11;1197-1198,71:27-29:为父母,545,17:25(712); 为应付邪恶,122,3:9:法老术士的,325,7:127;为力量,126,3:27-28;为保护,952,40:45; 为避免惩罚,163-164,3:192-193;309,7:48;723,25:66;应付魔鬼的挑拨,689,23:98-99; 舒艾布的,325,7:127;为恭顺态度,468,12:102;为精神进度,133,3:54;1165-1166,66:9;1166,66:12;祈求的方式,312,7:56-57(500);562,17:111(738);为妻子儿女,724,25:75;为智慧,736,26:84-86;扎格里亚的,128,3:39;596,19:4-7;648,21:90;立他的,103,2:256;120,3:3;425,11:7;800,29:61;之卓越,311-312,7:55(498);信任,224, 5:12;395,9:129;435,11:57;442,11:89;462,12:68;1160,65:4;是真理,699,24:26(903); 之独一性,68,2:164;103,2:256(196);124,3:19;216,4:172;475-476,13:17(638);479-480, 13:34; 487,14:15(648); 519,16:52(681); 544,17:24(710); 637-638,21:23-24(830-831); 809,30:29-31; 894,37:5; 1073,52:40; 1355-1356,112:2-5(1817-1823); 是看不见的, 328-329,7:144(517);之复仇,120,3:5;之意志,114,2:285(215);之工作,23, 2:23(29P); 163-164,3:191-192(301);472,13:3-4;474,13:13; 618,20:54; 762,27:62; 990,43:11; 1064, 51:48-50;1197,71:20;1236-1237,78:7-17(1573);之崇拜,23,2:22; 129,3:44; 184, 4:37; 241,5:73(386);516-517,16:37; 544,17:24(710); 672,22:78; 969,41:38; 1065,51:57 (1307); 1312,96:20;不亏待任何人,185,4:41;382,9:70;408,10:45;579,18:50

安拉之子,之论说,54,2:117;279-280,6:102(445)

伊斯兰教,将增进善功,88-89,2:220(162);之基本原理,16-19,2:4-6(21-26);在信仰方面的折衷处理,135-136,3:65;容易的道路,75-76,2:186;223,5:7;672,22:79;之敌人,1352-1353,111:2-6(1812-1816);是永存不朽的,246,5:98;关于采用武力,419, 10:100,102(605);具良心上的自由,103-104,2:257(197);356,8:40(547);无懈可击的,658,22:16;的正义与公平,224,5:9;之传教性质,394,9:122;及其他宗教,870,35:13;

有关天园与火狱,445-446,11:109(627);承认全部先知,60-61,2:137(83);140,3:85;是伊布拉欣的宗教,294,6:162;实践之报偿,191,4:70(336);及正义性,662,22:33(862);盛衰与复兴,827,32:6(1016);之保障,822,31:23;之重要性,53-54,2:113(77); 84, 2:209; 204,4:126(349);294,6:163(468);关于避恶,284,6:121;关于政治触犯者的对待,230, 5:35(375);之凯旋,373,9:33(566);481-482,13:42(644-645);556,17:82(727);独一性与完整性,23,2:22(29O);124-125,3:20-21(231);142,3:97(262);222,5:4(370);对背教者的警告,84,2:210

伊斯兰战争, 和拜占庭与伊朗人,1039-1040,48:17;开战的条件,78-79,2:191-194(127-130);192,4:76(337);367-368,9:8-13;防卫性的,664-665,22:40(868);关于免战的允准,386-387,9:91-92;的烈士,67,2:155(105);159,3:170(290);的意思,789-790,29:7(969); 802,29:70(988); 1166,66:10(1446);与捐款, 363-364,8:73; 的目的,101-102, 2:252(194);230,5:34-35(374-375);与伊斯兰教的宣扬,103-104,2:257(197); 280, 6:105;356,8:40;366-367,9:6;中的战利品,349,8:2;357,8:42;与古兰经,721,25:53(920)见军事战略项

伊布利司(lblīs), 与安拉之对话,301-302,7:13-19(478-480);之身份,29-30, 2:35(41); 301, 7:12(477);501-502,15:31-42;551-552,17:62(718);579,18:51; 627,20:117 见恶魔项

伊德里斯(ldrīs), 身份,604,19:57

伊布拉欣(lbrāhīm), 火因他而熄灭,645,21:69-71;793,29:25;902,37:98-99;安拉与他所立的圣约,56-57,2:126;与不信者分裂,392,9:114;1136,60:5-6;与一皇帝之争辩,104,2:259,迁居,645,21:72;受托以保持天房之洁净,56-57,2:126;660-661,22:27;嘱咐子孙要完全归顺安拉,59,2:133;992,43:29(1223);子孙后代之晋升,127,3:34;典范,532,16:121;1136,60:5;坚信安拉之独一性者,992,43:28-29(1223);安拉的友人,204,4:126(349);受赐伊司哈卡及雅尔孤布,274-275,6:85;关于儿子的佳音,503-504,15:54-57;1062-1063,51:29-31;之良好声誉,903,37:109(1094);安拉施与了有关经典的知识,272,6:76;安拉之引导,643,21:52;之款待,438-439,11:70-74(619-621); 503-504, 15:52-61; 1062-1063, 51:25-35(1304)偶像破坏, 644-645, 21:58-68; 902, 37:92-97; 父亲之身份,271-272,6:75(432);和伊司马仪向安拉祈求在子孙中出现一位圣使者,57-59,2:130(81);与伊司马仪一起复兴天房,57,2:128;与伊司马仪一起见证穆圣的真理,1289,90:4(1691),国家复兴与,104-105,2:260-261(199);他的人民,偶像崇拜者与,643,21:53;735,26:72;朝觐制度的建立,661,22:28(860);为鲁特的人民求情,439,11:75-76;之祈祷:祈求安拉宽恕其父,392,9:114;603,19:48;祈求安拉赐子获得接受了,902-903,37:101-102;祈求赐与不朽盛名,736,26:85;祈求麦加安全与昌盛,491,14:36;491,14:38(650,651);祈求确保子孙永远归顺安拉,57,2:129;之先知品位,56,2:125;59,2:131;532,16:121-123;602,19:42;645-646,21:72-74;919,38:46-48;后代中之先知品位,794,29:28;904,37:114;919,38:46-48;1119,57:27;后嗣之盛衰,105, 2:261(199); 之故事, 602-603, 19:42-49; 643-644, 21:53-59; 645, 21:63-65; 735-736, 26:70-83(926,927);901-902,37:86-97(1092)

伊司马仪(lsmā'īl), 祝福他的子孙,904,37:114;身份,604,19:55-56;之耐心,648,21:86;

的安置之处,491,14:38(651);之牺牲,903,37:103-108(1093);之地位,604,19:50 见伊布拉欣项
伊斯哈卡(lsḥāq), 59-62, 2:134, 137, 141; 214, 4:164; 274-275, 6:85; 439, 11:72; 646, 21:73-74
伊阿亚司(Elias), 身份,275,6:86
伊撒(‘Īsa), 授以荣幸与接近安拉的,129,3:46;之升天,31,2:37(46);之出世,129,3:46; 130,3:48;211,4:157(356);216,4:172;599-600,19:19-26;被钉在十字架上,41,2:73-74(62-64);133,3:55(248);211-214,4:158-160(357-361);249-250,5:111(401);独特的名字,601,19:35;之神性,120,3:3;121,3:7;226,5:18(371);241-242,5:76-77(389-390); 637,21:22(829);991,43:16(1222);999,43:82;之清高,213,4:159(360);之完成预言,132, 3:51(246);234,5:47;之人性,598,19:16(798);与玛尔彦的清白,600-601,19:30-31 (801);夥伴的启示,250,5:112;无后者,217-218,4:177(367);在喀什米尔,129,3:46; 681-682, 23:51;和安拉德的知识,130,3:49;之奇迹,130-132,3:50(239-244);249-250, 5:111(401);601,19:33;之使命,130-132,3:50-51;寿终正寝,133-134,3:56(249);152-153, 3:145(283);241-242,5:76(389);251-253,5:117-120(408-409);304,7:26(485);之义务, 601,19:32-33;之祷告,251,5:115(403-404);之再临,996,43:58-59(1228);作为安拉之仆人,216,4:173;作为复生日的迹象,997,43:62(1230);与阿丹相似之处,134,3:60 (251);安拉之字,601,19:36(802);609-610,19:91-94(808-809);688,23:92;年幼与年老时说的话,130,3:47(234A);600-601,19:30-34(801);与圣洁精神,45-46,2:88(67); 102,2:254;与安拉之独一性,132,3:52;241,5:73(386);252,5:118(407)
迈喜合(Messiah), 之到来,伊斯兰教将通过他而获胜,373,9:33(566);1143,61:10
多妻制, 受允准的,170-171,4:4(310);205,4:130(350)
传教, 之方式, 533,16:126(693); 617,20:45;747,26:215;797,29:47;968,41:35(1191); 1065,51:56
先知品位, 之授予,285,6:125(458);之种类,102,2:254(195);190,4:65;191,4:70(336); 275-276,6:90(436);宣称者,260,6:22(421);1186-1187,69:45-48(1481);延续性,306, 7:36(489);672,22:76;的功用,604,19:52;的需要,630-631,20:135;778-779,28:48
先知, 信仰于,209-210,4:151(355);之兄弟关系,684,23:53;遵从他的话,51,2:105(74); 之敌人,282,6:113;是典范,486,14:12;虚假性与,402,10:18(586);415,10:83;639,21:30; 之职责,246,5:100;265,6:49;414,10:73(599);604,19:52,55;639,21:31(833);715,25:11; 之宽恕,492,14:42(652);之人性,481,13:39;558-559,17:94;592,18:111;636,21:8-9;之忠诚,157,3:162(288);与火狱的居者,309-310,7:47-50(494-496);在人们之中的, 409,10:48; 473,13:8; 485-486,14:10; 516-517,16:37; 526,16:85(684); 872,35:25(1055); 之语言,484,14:5;之显示安拉,945,40:8(1153);古兰经中曾提及,214-215,4:165(362); 会死亡的,636,21:9;640,21:35;应服从,738,26:109;反对,641-642,21:42; 667,22:53; 862,34:35(1052);与严峻考验,86,2:215(155);之提拔,811-812,30:42(996);813,30:47; 级别,102,2:254(195);550,17:56;之避难,949,40:28(1161);954,40:52(1167);拒绝,681, 23:45;718,25:32;1087,54:24;通过先知以复生,1009,45:6;之无私,430,11:30; 434,

11:52;之圣洁,639,21:28(832);屠杀,37-38,2:62(57);145-146,3:113;211,4:156;之真理,401-402,10:17(585);635,21:4-6;1186-1187,69:45-48(1481);向先知启示目不能及的,160-161,3:180;作为见证者,644,21:57
妇女, 与男人平等,164-165,3:196;204, 4:125;528,16:98;842-843,33:36(1034);之职责,76-77,2:188(125);之照顾,178-179,4:20(321-322)
成功, 之规律,64-65,2:149(95);66,2:154(104);166,3:201(307); 354,8:30(544); 475, 13:15
宇宙, 之创造,68-69,2:165;279-280,6:102;311-312,7:55(497);490,14:33-34;639, 21:31 (833);826,32:5(1014);964,41:13(1181);之毁灭,1017,46:4(1250);1095,55:27(1350);对安拉之赞美,1113,57:2(1400A);1128,59:2(1409);1154,64:2(1432);有关之规律,964,41:12(1180);1093,55:6-8;是安拉的指示物,797,29:45(976); 822,31:26(1010); 885,36:41;1169,67:4-5(1448);的奥秘,1096,55:34(1354);之空虚,163-164,3:191-192(301);637,21:17;916,38:28;1006,44:39-40(1240);1010,45:14(1245)
军事, 战略,及,盟约,360,8:59:战斗方式,352,8:16(540);358-359,8:46-49;360,8:57-58;和平,361,8:62-63;1032,47:36(1262);准备,166,3:201(306);361,8:61;惩罚,533,16:127;撤退,352,8:17(541);正义性,362,8:66-67(551);国家机密,1135,60:2
自由, 之重要性,475,13:16(637)
自由人丁税捐(Jizya), 之交纳,371,9:29(563)
创造, 不同类的,513,16:14;大地的,963,41:10-11(1177-1178);新天地的,1024,46:34;成对的,472,13:4;885,36:37;1064,51:50(1305);之进展,517,16:41;之目的,1154,64:4 (1433);宇宙,六个时期,311-312,7:55(497-498)
死者, 之回归,649,21:96;689,23:100-101;之精神复生,36,2:57;263,6:37;为先知之真理作证,282,6:112(453)
死亡, 之祝福,736,26:82(927);之必然性,162,3:186;193,4:79;677,23:16;之重要性,1169,67:3;双重诞生与,946,40:12(1156)
死亡惩戒, 对谋杀之补偿,546,17:34
行为, 之结果,223,5:6;869,35:9;1090,54:53;信仰与,528,16:98;543,17:20;之记录,1013,45:30;1258,82:11-13(1633);回报,164-165,3:196;185,4:41;855-856,34:3-6;1021,46:20;1026-1027,47:5;之报偿,294,6:161;785,28:85;1081,53:40;之秤重,300,7:9,10 (474,475)
行政事务, 商议,156-157,3:160(287);983,42:39(1210);秉公处理,188,4:59 (330,331); 206-207,4:136(352)
许约, 之履行,221,5:2;365-366,9:4;367,9:7(559);之撤消,360,8:59
协约, 伪信者的,21,2:17(29G);之书写,112-113,2:283
会议, 的伦理,1124,58:12;居心不善的,受禁,1123-1124,58:9-11(1404);之宗旨,202, 4:115
动物, 在穆斯林财富中的分享,1062,51:20
达五德(Dāwūd), 行刺之企图,915,38:22-25;安拉之慈惠,101-102,2:252;214,4:164;

以色列人受伊撒与达五德的,诅咒,242,5:79;的政策,646-647,21:79;势力与光荣,647,21:80-81;753,27:16;856-857,34:11-12(1042);994,38:18-21;是努哈的后代,294,6:85;之辩白,995,38:26(1108)
达鲁特(Ṭālūt), 身份,100,2:248;杀死贾鲁特,101-102,2:252
迁居, 为安拉之道,199,4:101;穆圣之,375,9:40(567)
杀人, 197,4:93-94
亚合亚,施浸礼者(Yaḥyā the Baptist), 128,3:40;无双的,596-597,19:8(796);之品格,597-598,19:13-16
伪信者, 之吹牛,1151,63:9;的情况,383-386,9:74-87,90;之立场摇摆,1031, 47:27, 31(1261);之谴责,208-209,4:143-144,146;之不团结,1131,59:15;之歧义语言,1029,47:17;之邪恶目的,1039,48:13,与海巴尔的征伐,1039,48:16;暴露,21,2:18(29I);之虚假猜测, 1151,63:8;之虚假承诺,1131,59:12(1414);增进他们的心病,21,2:16(29E);种类,22,2:20-21(29L-29M);不能自立,1150-1151,63:5(1431);是骗子,1150,63:2;之损失,381-382,9:67-69;之阴谋,390,9:107-108;嘲弄穆圣,380,9:64;之受惩,1115-1116,57:14-16;之叛变,895,37:8(1082);如何对待,190,4:64;195,4:89;与吴候德,154-155,3:155;158,3:168
后世,有关之争论,26-27,2:29(30);507,15:86;549,17:50-52;559-560,17:99-100 (733,734);606,19:67-68;656,22:6(853);691,23:116(897);801,29:65(986);805-806,30:9 (991);1243,79:28(1592);信者对后世之信仰,17-19,2:5(24-26);信者在后世之报偿,25-26,2:26(29T-29U);398-399,10:5(581);惟有信者才能得益,554,17:73(722);信者为之而奋斗,543,17:20;之确实性,26-27,2:29(30,31); 425,11:8(608,609); 517, 16:39-40(677);549,17:50-53;677,23:17(887);与现世之比较我,123,3:15;543-544, 17:22; 951,40:40;永恒性质的,1007,44:57(1242);每一项行动都将受到报偿,579, 18:50; 615,20:16(814);在后世中赦罪,33-34,2:49(48);不信安拉者是盲目的,554, 17:73 (722);629,20:125-127;安拉常德的显现,941,39:76(1150);报偿之性质,887-888,36:56-59(1073-1075);对后世存在之异议,262,6:30; 606,19:67; 680,23:38; 890, 36:79; 1005,44:35-36;1012,45:25;之许诺,26-27,2:29(30-31)之惩罚,541,17:11; 657,22:10; 965,41:17;1185,69:33(1479);1245,79:47(1597); 与现世之关系,542,17:14 (704);554,17:73(722); 801,29:65(986); 1115,57:12-13; 1329-1330,102:2-9(1774-1777);复生,939-940,39:69-71(1147,1148);人类知识与,763,27:67
吉布里尔(Gibrīl), 天使首领,48,2:98(68)
杂尔给夫耳(Ezekiel), 身份,648,21:86;之精神景象,104-105,2:260
米卡尔(Mīkāl), 犹太人宠爱的天使,48-49,2:99(69)
西方, 之覆灭,1352-1353,111:2-6(1812-1816)
自然神论(Deism), 之谴责,280,6:104(446)
创造主(Divinity), 之考验,406-407,10:35-37(590)
西奈山, 与以色列人,39,2:64(60)

七划

启示, 之延续性,330,7:149(519);990,43:12(1221);之降示,48,2:98;之作用,278-279,6:100(443);313,7:59;398,10:3;之种类,522,16:69-70;985,42:52(1215);与完美的经典,1276,87:2,5-6(1666-1668);与先知,214-215,4:164-165;1203-1204,72:27-29(1508-1509);与真理,880,36:5(1061)
证据, 关于通奸,696,24:14;之规律,112-113,2:283;173,4:7;177,4:16(317);206-207,4:136(352);248-249,5:107-109
进化, 与信仰安拉,7,1:2(6A)
泛神论, 之驳斥,256-257,6:4(413)
报偿, 善与恶,294,6:161
囤积, 之谴责,1334,104:3-5(1783-1786);之惩罚,373-374,9:34-35
利息, 国家于耽溺,111-112,2:279-281;149-150,3:131(279);受禁的,109-111,2:276-277(206-208);811,30:40(995)
社会变迁, 之规律,359-360,8:54(549)
社会法律, 关于镇压,771,28:7
社会关系, 之促进,209,4:149(354);221,5:3;281,6:109(451)
财富, 贫穷者之共享,1062,51:20;与精神进展,862-863,34:38;1329-1330,102:2-9(1774-1777)
财产, 之获得,77,2:189;182,4:30;之益处,173,4:6;之施用,173,4:6-7;之拥有,522-523,16:72(682);是一项考验,354,8:29
劳动, 之剥削,1176-1178,68:18-28,34(1462,1464-1465)
麦加, 阿布拉哈的进侵,65-66,2:151(100);伊布拉欣为之祷告,491,14:36-38(650-651);创造一个新的宇宙与,493,14:49(653),之尊贵,767,27:92;之陷落,493,14:49(653); 860,34:27(1048); 1085,54:8-9(1339-1340); 1192-1193,70:43-45(1493); 饥馑,1003,44:11,16-17;是引路之源,142,3:97(262);与穆圣,283,6:116;365,9:1-2;556, 17:81(726);之神圣不可侵犯,78,2:192;作为城市之母,276,6:93(437);976,42:8(1199);穆斯林之攻占,65-66,2:150-151(96-98);的安宁,56-57,2:126(80);之安全,780-781,28:58-59;对麦加人民的警告,321,7:99
麦德彦(Midian), 之人民,318-320,7:86-94(509-510);441,11:85(622)
努哈(Nūḥ), 给穆圣生平的隐喻,434,11:50(615);之方舟,431-433,11:38-45; 大洪水,432,11:41;433-434,11:49;679,23:28;后代,275,6:86-87;901,37:76-78(1091);与安拉对话,433-434,11:46-49(614);之天命,791,29:15(971);儿子溺水,432,11:43-44;之人民,313-314,7:60-65(501);413-414,10:72-74(598-599);429-434,11:26-49(612-614);678-679,23:24-31;1086,54:10-17;之祷告,431,11:35-37;1197-1198,71:27-29(1496);之地位,127,3:34
妥协, 信者与不信者之, 1437-1438,109:2-7(1803-1808); 伊斯兰教与其他宗教之, 135, 3:65; 真理与谬误之间, 1176,68:10 (1459)
纳妾, 受谴责的, 171-172,4:4(311); 181,4:26(324)

阿丹(Adam), 天使服从他, 29, 2:35 (39); 301,7:12(477); 500-501, 15:29-30 (662); 551-552,17:62(718); 921-922,38:72-74(1118,1119);魔鬼之引诱,31,2:37(45,46); 303, 7:23(483); 628,20:121-122(824,825); 安拉的选民,127,3:34; 及文明生活的附随物, 628,20:119-120(823);之创造,134,3:60 (251,252);作为安拉常德的形象,922,38:76 (1120);之栖息地,30,2:36 (42);迁居,31,2:37; 32,2:39; 303,7:25 (484); 629,20:124;与哈娲及禁树,30-31,2:36 (42-44); 302,7:20 (480,481), 627-628,20:118-122 (822-825); 伊布利司不甘服从,501,15:32 (663);551-552,17:62 (718);之身份,27-28,2:31 (32-34A); 与伊撒、134,3:60 (251,252);安拉的知识与,28-29,2:32 (35-37);之堕落,及过后之补救,628-629,20:121-123 (824-826);之必要性,29,2:34 (38);的悔过,32,2:38; 303,7:24;之羞耻心,303,7:23 (483);是无罪的,627,20:116 (821);之精神能力,500-501,15:29-30 (662); 921,38:72-73 (1118);生命创造之时,301,7:12 (476,477);之两个儿子,228,5:28;对伊布利司的警告,627,20:118 (822)

阿拉伯文, 之独特性,450,12:3; 989,43:4

阿拉伯人, 在穆圣之前的, 143-144,3:104 (268); 之偶像, 1197, 71:24; 之娶继母, 179,4:23; 之迷信习俗,247-248,5:104(396-399); 288,6:138-141; 374,9:37

阿优布(Ayyūb), 的历史, 647-648, 21:84-85; 是耐心的典范, 274, 6:85; 214, 4:164; 之折磨, 918,38:42-45(1112); 之展示力量,647-648, 21:84-85

阿泽尔(Āzar), 伊布拉欣之父, 271-272, 6:75(432)

阿布·贾赫耳(Abū Jahl), 所受之惩戒, 355, 8:33(545)

阿布·拉哈布(Abū Lahab), 1352, 111:2(1812); 之妻,1353, 111:5-6 (1815,1816)

阿比西尼亚, 穆斯林难民诵向, 243,5:84

阿德族(‘Ād), 之覆灭, 795-796, 29:39;1086-1087,54:19-22(1342);1182,69:5;69:7-8; 伟大文明, 739, 26:129-131; 乃努哈之后人,314-315,7:70 (504); 呼德受遣去, 434, 11:51;身份,314,7:66(502,503);434-436,11:50-61(615-616);拒绝真理, 1054,50:13-14; 之故事, 314-315,7:66-73 (502-504)

阿布杜拉·彬·乌姆·马克图姆 (‘Abdullah ibn Umme Maktūm), 与穆圣,1247, 80:2 (1598)

阿布杜耳·乌扎 (‘Abdul-‘Uzzā), 1352,111:2(1812)

阿布拉哈 (Abraha),之进攻麦加, 65,2:151(100); 1338, 105:2-6 (1789-1791)

吴侯德 (Uḥud), 之战,148,3:122,148-149,3:125-127(276,277);151, 3:141 (280); 154-155, 3:153-155; 157,3:162 (288); 158,3:168

犹太人, 之遭受驱逐, 1128-1129,59:3-6; 之誓约, 837,33:16 (1025); 受诅咒者, 551, 17:61 (717); 之不信仰, 210-211, 4:154-157; 安拉光荣不会垄断, 1119,57:30; 永动不复, 145, 3:113 (272); 是伊斯兰教的仇人, 243,5:83; 与利息, 214,4:162; 沉迷于现世, 48, 2:97; 之阴谋, 49-51,2:103 (73); 52,2:109; 373,9:32; 不信, 不实, 不忠, 840, 33:27; 849-850,33:61-62 (1038); 的样子, 225, 5:13-14, 基督徒优于, 1144, 61:15; 焦土政策与,1128, 59:3; 对穆撒之侮辱, 1141,61:6; 之斤斤计较,238-239, 5:65; 之罪愆, 214, 4:161

犹努司 (Jonah), 214,4:164, 生安拉之气, 648,21:88; 之遁逃,自尼尼微, 906, 37:140-141 (1097-1098); 身份, 418-419, 10:99 (604); 一位正直的先知, 275,6:87
玛尔彦(Mary), 之祖先, 127-128, 3:36; 生下伊撒, 129, 3:46; 599-600,19:21-24; 600, 19:27; 之贞节,649, 21:92 (843); 献身主道, 127-128, 3:36-37; 具神性之说, 251-252,5:117; 之清高, 129,3:43; 安拉的慈惠, 128,3:38; 作为哈伦的姐妹, 600, 19:29; 之故事, 598-600,19:17-28 (799-800); 之真实性, 241-242,5:76; 之童贞,130, 3:48; 599-600,19:21-24; 耶路撒冷之行,600, 19:28; 扎格里亚与, 128, 3:38; 亦见伊撒项

八划

祈祷, 先净洁, 223,5:7; 之益处, 之锻炼精神道德力量, 797, 29:46 (977-978);信者之, 675,23:2-3 (879-880); 1191,70:35-36; 不信者之 953,40:51 (1166); 恐惧时之, 98, 2:240 (189);不诚心的,1343,107:5-7 (1798-1799);与之有关的人类自然表现, 400-401, 10:13; 之需要, 725,25:78; 夜间,555,17:80(725); 1207,73:7(1512); 的忽视, 605, 19:60; 应保持, 16-17,2:4 (22); 98,2:239 (187-188); 562,17:111; 之禁戒, 185, 4:44; 之缩短, 199-200, 4:102-103; 之时间, 555, 17:79 (724); 630, 20:131
奇迹, 伊撒的, 130-132, 3:50 (244); 穆撒的, 322,7:108-109 (512); 穆圣的, 352,8:18; 558-559,17:91-94
经济, 穆斯林的, 1129,59:8 (1410)
物质, 之创造, 259, 6:19 (418); 所谓永久不灭的, 55, 2:118
乳婴, 之规则, 95-96,2:234 (176-179)
国家, 之结算, 919, 38:54 (1115); 兴与衰, 404, 10:25; 444, 11:102; 488, 14:22; 792, 29:21(973);793, 29:25; 823,31:30; 869, 35:10 (1053); 889, 36:69; 1192,70:42 (1492); 1290-1291,90:14-18 (1696-1697)
国家之进步, 其途径, 99,2:245-246; 106,2:262(200);151,3:140; 之规律, 126,3:27-28 (234); 649-650,21:97 (844)
服从, 安拉,127,3:32;150,3:133; 159,3:173; 190,4:65; 194,4:81; 政府当局, 189, 4:60 (332); 之报偿, 191,4:70
孤儿, 与之成婚,170-171,4:4(310);204-205,4:128; 之财产,169-170,4:3; 173,4:7; 174, 4:11; 546, 17:35; 之福利, 89,2:221(164)
和平, 世界和平之原则, 1047-1048,49:10 (1277); 之根源, 478,13:29; 协议, 361, 8:62-63
命运, 人是其自造者, 934,39:42 (1139); 981, 42:31; 1011,45:16; 命运之夜,1002, 44:4-5 (1237-1238); 1314-1315,97:2-6 (1744-1749)
贪婪, 谴责, 630,20:132 (827); 见道德及恶德项
势力, 昙花一现的, 944,40:5 (1152)
法老, 之傲慢,777,28:39;军队的覆灭,417,10:91;1005,44:30(1239);之耻辱,951, 40:38(1163);向他显迹,322,7:108-109(512); 穆撒, 术士与, 322-325,7:105-128 (513); 之人民, 326-327, 7:131-137; 444,11:98-100; 尸体的保存, 417,10:92-93 (602); 追赶以色列人,34-35,2:51(50);象征政治权力,948,40:25(1160);统治策略,770,28:5 (960)

诗, 与先知, 889,36:70
罗马人, 有关之预言, 805,30:3-5
抵押, 113-114,2:284 (213)
环境, 人的行为与, 477,13:24-25 (639); 改善, 353,8:26
废止, 天经之, 52,2:107 (75,76); 在古兰经内者,73-74,2:181 (115); 246,5:98; 529, 16:102 (689)
迫害, 对信者之, 86, 2:215 (155-156); 之目的, 158,3:168; 160-161, 3:180 (293); 162-163, 3:187 (299)
呼德 (Hūd), 之拒信者的下场, 314-315,7:66-73 (504); 434-436,11:51-61 (616); 及其民族, 739-740,26:124-140
欧泽尔 (Ezra), 安拉之子的说法, 372,9:30 (564)
武力, 之使用, 103,2:257 (198);319,7:89; 见强制
耶路撒冷, 覆灭与复兴, 104-105,2:260; 素莱曼之庙宇, 537-538,17:2 (695)
规律, 基本的, 247-248,5:104; 奇迹与自然规律, 322-323,7:108-109 (512); 的本质, 263,6:35; 283,6:116; 876-877,35:44-46(1058); 1041,48:24; 自然规律和宗教规律, 658-659,22:19 (856); 安拉的需要, 182,4:29 (325); 刑法, 983,42:41 (1211); 之精神和形式, 369,9:19
知识, 之寻求, 394,9:122; 占卜家和, 1201-1202,72:9-13 (1502); 之价值, 108,2:270

九划

信仰, 有后世存在,17,2:5(26);276,6:93 (438); 751,27:4; 818,31:5; 1191,70:27 (1489); 之基础, 469, 12:109; 724, 25:74; 之原理, 38-39, 2:63 (58); 114, 2:286 (216); 240, 5:70; 477,13:22; 安拉及人的本质, 338-339, 7:173 (527); 1114, 57:9; 与遵从安拉规戒,419,10:101; 与实践, 204, 4:125; 809, 30:32; 952, 40:41; 1141, 61:3-4 (1417); 全部先知, 17-19,2:5 (25-26); 60-61,2:137 (83); 114,2:286; 797,29: 47; 与善行及报偿, 25-26, 2:26 (29T-29U);与不信之比较, 429,11:25;475-476,13:17;872, 35:20-23; 955, 40:59; 1172, 67:23 (1453)
信者, 不同性质的,198,4:96(341);790,29:11;1114-1115,57:11; 迁居的条件, 198-199, 4:98; 199,4: 101; 是安拉的友人, 104,2:258; 136,3:69; 1011-1012,45: 20; 实行善功者的好报,204,4:125;安拉之助,419,10:104; 954,40:52(1167);1125,58:22 (1407); 安拉之恩宠, 217,4:176; 807, 30:16 (992); 信仰力增加, 349,8:3; 394,9:124; 真信者标记,124,3:18;150-151,3:135-137;349,8:3-5; 364,8:75; 637,21:20-21; 675-676,23:2-12 (879-885);704,24:38;707,24:52(913); 710-711,24:63;1225,76:8-11(1549);1135-1136, 60:2-5,1136, 9-10; 是无惧无忧的, 38-39,2:63; 240, 5:70; 265,6:49; 412, 10:63; 1019, 46:14; 遵守珍贵法度, 1093,55:9-10; 之报偿, 25,2:26; 150,3:134; 165, 3:199; 176-177,4:14; 188,4:58; 225,5:13; 243-244,5:86; 305,7:33; 308,7:44 (493); 309, 7:47 (494); 364,8:75; 369,9:20; 386,9:89; 400,10:10; 499,15:24 (659); 515,16:31-32; 541, 17:10 (702); 716,25:16-17; 800,29:59 (985); 812,30:46; 945-946,40:9 (1154); 1028-1029, 47:16; 1098-1099, 55:47-59 (1359-1366); 1100-1101, 55:63-79 (1368-1374);

1104-1106,56:16-41 (1382-1389); 1224-1225,76:6-7 (1547-1548); 1225-1227,76:12-23 (1550-1553); 将受赐以乐园, 192,4:75; 391,9:111-112; 1144,61:11-12; 坚持确定的知识, 267,6:58; 469,12:109; 之考验, 789,29:3-4; 928,39:11; 势必获胜, 237,5:57; 369,9:20; 之崇拜安拉, 926,39:3-4; 929,12,15; 见乐园项

信教, 与血亲关系,370,9:23-24(562); 之隐藏, 949,40:29; 之内涵, 60,2:137; 160-161, 3:180; 215-216,4:171; 335,7:159; 增进,159,3:174; 之评定, 283,6:117-118; 对轻信者的态度,207-208,4:141;269-270,6:69,71; 之标记, 16-19,2:4-6; 69,2:166; 114,2:286; 209-210,4:151-153 (355);之改变, 530, 16:107; 530, 16:111; 是光之源头, 104,2:258; 见信仰与信者项

信托, 如何处理, 113-114,2:284 (213)

迹象, 之否定, 281-282,6:110-111

结算, 有关人的思想行为的,114,2:285 (214); 268,6:63; 643,21:48 (840); 1154-1155, 64:5, 8 (1434); 1179, 68:40 (1466); 1321,99:8-9 (1760);个别性质的, 61,2:140; 408, 10:42; 978, 42:16; 使者与民众的, 300, 7:7 (473)

施舍, 应施舍美好的东西, 108,2:268; 141, 3:93 (261); 促进繁荣, 16-19,2:4-6; 数倍酬报者,99,2:246;106,2:262(200);109,2:273; 吝啬, 161,3:182; 在安拉的道上, 88-89, 2:220 (163)

施舍品, 收纳与施舍,109,2:274; 379-380,9:60 (571); 净化灵魂的一个方式, 389,9:103

政府, 伊斯兰形式的, 188-189,4:59-60 (330); 983, 42:39 (1210); 之职务, 628, 20:119-120 (823)

说情, 受接纳, 33-34,2:49 (48); 负有责任之性质与状况, 195,4:86 (338); 与不信者, 266,6:52; 允许, 103, 2:256; 860,34:24

复生, 使者到时将集合, 249, 5:110; 之真实性, 195, 4:88; 死者之, 353,8:25 (542); 1053-1054,50:4-16 (1282-1284); 1103,56:2-7 (1376-1378); 1183,69:14-17 (1473); 在现世之, 36, 2:57; 263,6:37; 301,7:15 (479); 353,8:25 (542); 在复生日之结算, 1236, 78:3-5; 1237,78:18-21 (1574-1576); 之迹象, 1218-1219, 75:4-14 (1535-1537)

复仇, 作为生存的一种方式, 73, 2:180; 摩西五经, 234,5:46 (378)

背教 (Apostasy), 悔过以求取宽恕, 141,3:90-91; 无损于安拉, 152,3:145 (283); 236-237,5:55; 之惩罚, 87-88,2:218, 140-141, 3:87-89 (258); 207,4:138; 530,16:107

食物, 受禁的与合法的, 70, 2:169; 70-71,2:173-174 (110-111); 221,5:2; 222-223, 5:5-6; 244, 5:88-89; 245,5:94; 283-284,6:119-120; 284,6:122 (456); 289-290,6:143-147; 305, 7:33; 与人的行为, 305, 7:32; 531-532,16:116-119; 683, 23:52; 是丰足的, 963, 41:11 (1178)

战俘, 之释放, 170-172,4:4 (310); 703, 24:34 (909); 与之结婚,703,24:33; 之捉拿, 362-363, 8:68-69 (552); 之待遇, 1026-1027, 47:5 (1258)

哈伦 (Aaron), 受遣派往说服法老, 414, 10:76; 617,20:44; 730,26:16; 在安拉之恩惠中, 904, 37:115-121; 作为穆撒的代表及助手, 328,7:143; 616,20:30-37; 719,

25:36; 730,26:14-16; 776-777,28:35-36; 穆撒为他祷告, 331,7:152; 之先知品位, 214,4:164; 274-275,6:85; 414,10:76; 604,19:54; 643,21:49; 681,23:46; 719,25:36; 受穆撒责备及为自己辩解, 331,7:151; 624,20:93-94; 辩明, 623-624,20:91
哈娲 (Eve), 见阿丹项
哈鲁特和马鲁特 (Hārūt and Mārūt), 形容名称, 49-51,2:103 (71-72)
屏障 (Barzakh), 之内的惩罚, 689,23:101; 722,25:54; 953,40:47 (1165)
修道院制度 (Monostacism), 之谴责, 1119, 57:28
洒姆德 (Thamūd), 之文明,506,15:83(670);740,26:142; 之拒绝者, 315-317,7:74-80 (505-507);436-438,11:62-68(617);506,15:81 (668); 720,25:39; 1064,51:44-46; 1087-1088, 54:24-32 (1343); 与撒利, 740-742,26:142-159; 见撒利
祆教 (Zoroastrianism), 之驳斥, 256,6:2 (410)
祖尔·夸尔纳英 (Dhul Qarnain), 身份与工作, 585-590, 18:84-99 (774-786)

十划

真理, 之胜利, 350,8:8-9; 476,13:18; 独一性与, 414-415,10:77 (600)
真理之战 (Jihād), 之重要性, 664-665, 22:39-40 (867-868); 672,22:79 (878); 见伊斯兰教战争
哲学, 与真理, 880, 36:5 (1061)
预言, 之撤消, 408-409, 10:47 (594); 之完成, 269,6:68; 431,11:34 (613); 481,13:39, 41;958,40:78(1172);之种类,121-122,3:8(228);之性质,283,6:116; 之目标,551, 17:60; 关于:大变动,655,22:2-3 (852); 基督徒, 567,18:9; 穆圣, 413,10:72 (598); 785,28:86; 913, 38:11-12 (1105-1106); 1018-1019,46:11-13; 二海之连结,1094,55:20,21,23; 笔, 1310,96:5 (1739); 波斯人, 810,30:3-5; 1089,54:46-49 (1344); 瘟疫,765,27:83 (955); 交通, 512,16:9 (672); 885,36:43; 伊斯兰教之凯旋, 54,2:116 (78); 556, 17:82 (727); 839, 33:23 (1027); 870,35:12 (1054); 972,41:54 (1194); 1041, 48:22 (1268); 1043, 48:29; 1242,79:7-10 (1588-1590); 1266,84:17-21 (1649-1651); 1289,90:2-3 (1689-1692); 世界大战, 578,18:48 (767)
预先注定的命运, 之重要性, 444,11:102; 681,23:44; 714, 25:3; 735-736,26:81 (926); 1081,53:40
素莱曼 (Solomon), 之祖先, 274-275, 6:85; 之军队, 754-756, 27:18-28 (941-947); 艺术的语言知识, 647, 21:83 (842); 753-754,27:16,18 (941); 与语言知识,753,27:17; 犹太人的阴谋, 49-51, 2:103 (72-73); 之政策,646-647,21:79-81; 与希巴女皇, 755-760,27:23-45 (945-949); 向他启示, 214, 4:164; 之臣民,647, 21:83; 之贸易, 647, 21:82; 这辩白,765, 27:77; 的智慧,647,21:80;753, 27:16 (940)
继位制度 (Khilāfat), 与咨询, 156-157, 3:160 (287); 承诺, 708, 24:56
继承, 伊斯兰教的规定, 73-74, 2:181-183 (115-116); 173-177, 4:8-14 (312-316);835, 33:7 (1023); 身后无父母子女者的, 217-218, 4:177 (367)
牺牲, 伊司马仪之, 903, 37:103; 金钱上的, 1032-1033,47:37-39 (1263); 1151-1152, 63:10-12

悔过, 与背教, 141,3:91 (260); 之接受, 178, 4:18-19 (319-320); 以获得宽恕, 201, 4:111; 232,5:40; 266-267,6:55; 724,25:71-72; 为时已晚, 960, 40:86 (1174); 1195, 71:5 (1494)
容忍, 伊斯兰教之,54,2:115;103-104,2:257(197);135, 3:62 (253); 366-367,9:6 (558)
诽谤, 之后果, 697-698,24:22 (901); 1334, 104:2 (1782); 之惩罚, 694-695,24:5-6; 697,24:20 (900); 配偶之,695,24:7-9
恶, 之起因,178,4:18 (319); 532,16:120 (691); 之后果, 44, 2:82; 204,4:124; 不信者坚持, 304-305,7:29; 作恶者与, 751, 27:5; 之宽恕, 127,3:32; 150,3:136; 201,4:111; 在此基础上的友谊, 526,16:87; 人是自作孽者, 193,4:80; 公开与秘密, 284,6:121; 291-292,6:152; 305-306 ,7:34; 之惩罚,294,6:161; 404-405,10:28; 785,28:85; 之赦免, 447,11:115; 477,13:23; 532,16:120 (691); 好报与恶报, 785,28:85; 社会弊病, 1049, 49:13 (1279)
恶德, 通奸, 546,17:33; 724,25:69; 不诚,201,4:108; 谋杀,724,25:69; 一毛不拔, 184, 4:38; 傲慢,912, 38:3; 955,40:57; 挥霍,545,17:27,28 (713); 盗窃, 231,5:39 (377); 多疑,547, 17:37; 撒谎 661,22:31; 空谈, 675,23:4 (881)
恶魔(Satan), 引诱阿丹与哈娲, 31,2:37; 302,7:21 (482); 人受到操纵, 552,17:63 (719-720); 552-553,17:66; 655,22:5; 908,37:163 (1100); 与兴主者, 160, 3:176 (291); 之仇恨,549-550,17:54;667,22:53; 718,25:30; 888,36:61; 之邪恶挑拨,302,7:21 (482); 与安拉的意向, 667-668,22:53-54; 小心防卫,344,7:202; 与火狱, 923,38:86 (1123); 身份,20,2:15 (29C), 31, 2:37 (45); 303,7:23; 人之受误导, 552,17:65; 给与缓期, 922, 38:80-82 (1121-1122); 阻碍人的进步, 304,7:28 (487); 的工作, 203,4:118-122 (347-348); 的崇拜, 603,19:45; 859,34:21-22 (1045-1046); 见伊布利司项
离婚, 是令人憎恶的, 205-206,4:131(351); 与待婚期, 91-92,2:229 (167); 96,2:235 (180); 伊斯兰规律, 91-95,2:228-233; (166-168,170-175); 1159-1161,65:2-8 (1436-1441); 应好好供养, 98, 2:242 (191); 179,4:21-22; 846,33:50; 在道上所设置的障碍, 91,2:227 (165)
离婚, 女方提出者 (Khul), 之获准, 92-93, 2:230 (172)
通奸, 之证据,696,24:14; 禁止, 546,17:33; 724,25:69-70; 1138,60:13; 重罪, 694,24:4; 防止的措施, 699-700,24:28-32 (904-908); 有关之惩戒, 181,4:26 (324); 694,24: 3; 对反常行为的惩戒, 177-178,4:16-17 (317,318)
剥削, 之后果, 1260,83:2-6 (1634)
流星, 之掉落, 498-499,15:19-20 (657-658)
埃及人, 之惩罚, 326,7:134-135
烈士, 永生的生命, 67,2:155 (105); 156,3:158; 159,3:170-172; 的成功, 1027,47:6-7
旅游, 与穆斯林, 1171,67:16 (1450)
调协, 夫妻之间, 184,4:36; 205,4:129
高山, 之作用, 819,31:11 (1004); 与地震, 513,16:16
债务, 之偿还, 175-176,4:13

借贷, 之记录, 112-114,2:283-284 (210-212); 之延期偿还, 111-112,2:281(209)
贾鲁特 (Jalūt), 101-102,2:251-252
斋戒, 开斋的特许, 75-77,2:186, 188 (122,125); 之规定,74-76,2:184-187 (117-119, 122-123); 古兰经在斋戒月启示, 75-76,2:186 (121)
宽恕, 祈求意义, 954,40:56 (1168-1169); 安拉之慈惠因祈求而引起, 190,4:65; 355, 8:34; 424,11:4 (607); 434,11:53; 崇拜偶像者将不会求得, 392,9:113

十一划

情谊, 在信者之间的, 236-237,5:55; 1043-1044, 48:30 (1271,1272); 1130-1131, 59:10-11 (1412,1413); 见兄弟关系项
崇拜偶像 (偶像,崇拜偶像者), 反对之理由, 104,2:259; 154,3:152; 256,6:2 (410); 259-260,6:20 (419); 603, 19:45; 623, 20:90; 643, 21:53; 657, 22:14; 658-659,22:19 (856); 661-662,22:31-32 (861); 671,22:72 (877); 671-672,22:74-75; 796, 29:42; 810, 30:36(994); 811,30:41; 821,31:21 (1009); 901,37:87; 902,37:93; 907, 37:150 (1099); 926,39:4 (1125); 939,39:68(1146); 991, 43:19,22; 1017-1018, 46:5-6 (1251-1253); 1079,53:24; 之基础, 402,10:19 (587); 安拉预言实现的完全证明的宣言, 365-366, 9:1-4; 与宽恕, 392,9:113-114; 是无助的, 671,22:74; 是无能的, 270-271,6:72; 礼拜寺与, 369,9:17-19; 重现于阿拉伯, 865,34:50; 与圣寺, 371,9:28
婚姻, 是一项契约, 179,4:22; 的解除, 1137-1138,60:11-12 (1416); 与崇拜偶像者之, 89-90,2:222,的宗旨, 76-77,2:188 (125); 170-171,4:4 (310); 与有经者的, 223,5:6; 之真谛, 90,2:224; 暂时性的, 180-181,4:25 (323); 与寡妇及处女, 703,24:33; 与女战俘, 170-172,4:4 (311); 703,24:33; 与受限制之妇女的, 179-181,4:23-25
得救, 犹太人与基督徒声称,53,2:112; 61-62,2:141 (86); 125-126, 3:25; 非穆斯林之, 658, 22:18 (855), 一位先知到来前人民之, 618, 20:52-53; 之先决条件, 38-39,2:63 (58); 1007, 44:58 (1243); 之交易, 103,2:255
唯灵论, 之欺诈, 557, 17:86 (729)
领养, 之阿拉伯习俗, 834,33:5
基督教徒, 与安拉之誓约,225-226,5:15-16;之荣升,1257-1258, 82:2-20 (1627-1633); 之觉醒, 570-571,18:20-21 (748-752); 受祷告辨真的挑战, 135, 3:62 (253); 神化伊撒, 216, 4:172 (365); 372, 9:30; 是雅朱者与马朱者, 592, 18:111 (791); 之中的善良者, 243, 5:84; 邀请, 135-136, 3:65; 之阴谋, 373, 9:32; 物质繁荣与覆灭, 570, 18:19 (744-747); 575, 18:33 (758); 576-577, 18:41-43 (762-765); 物质繁荣的年期, 625, 20:103-104(816-817); 之遭受迫害, 567-568,18:10 (741); 有关覆灭之预言,567,18:9; 602,19:41(804); 之繁荣, 250-251,5:113-115 (402-404); 即将到来的惩罚, 165, 3:197-198(303-304);251,5:116(405);之盛衰,570,18:19 (744-747); 575-577, 18:33-44 (758-765); 之拯救, 38-39,2:63(58); 创造的秘密与, 592, 18:110 (790); 辱骂穆斯林, 575,18:35 (760); 两派信众, 568,18:13; 与战争, 580,18:54 (770); 受警告, 566, 18:5; 610,19:99; 625-626,20:103-108 (816-820)
商业, 公平地进行, 546,17:36

商议, 伊斯兰教基本特色, 156-157,3:160(287); 983,42:39 (1210)
酗酒, 禁绝的, 88-89,2:220 (160); 244-245,5:91-92
谋杀, 穷凶恶极的, 229,5:33 (373); 291-292,6:152
盗窃, 之惩罚, 231-232,5:39 (377)
辅士(Ansārs), 与麦加难民的兄弟关系, 1130-1131,59:10-11 (1412-1413)

十二划

朝觐, 创立者,661,22:28 (860); 期间的狩猎, 221,5:3; 245-246,5:96-97; 种类, 67-68,2:159; 之应尽义务, 142,3:98; 之目的, 246,5:98; 仪式,67-68,2:159; 79-82,2:197-201 (134-144); 83,2:204 (145-147) 661,22:29
朝向 (Qiblah), 之改变, 62-64,2:143-146 (91)
道德, 之内涵,贞节,675-676,23:6-8 (883); 700,24:31-32 (905-906); 703,24:34; 709, 24:61; 清洁, 90,2:223; 合作, 221,5:3 (369); 行善, 64-65, 2:149 (95); 79,2:196; 145, 3:111(271);689,23:97 (893); 宽恕,698,24:23; 勤劳, 545,17:27, 28,30 (713); 践诺, 72, 2:178; 546, 17:35; 676,23:9; 感恩, 152,3:145; 亲切招待, 438-439,11:70; 505, 15:69, 70; 545,17:27; 谦虚, 723,25:64; 821,31:19; 公平, 292,6:153; 527,16:91; 善良, 44, 2:84; 184,4:37; 544-545,17:24-25 (710,712); 545,17:29; 811,30:39; 温和, 305,7:32; 723,25:68; 促进和平, 90,2:225; 202,4:115; 坚忍, 33,2:46; 66,2:154; 67,2:156; 446, 11:113; 477, 13:23; 乐善好施, 72,2:178 (114); 报复,669,22:61; 牺牲精神, 141, 3:93; 坚定,72,2:178; 162-163,3:187; 426,11:12; 抑制怒气, 150,3:135; 信赖安拉, 486-487, 14:13; 722,25:59; 可靠,113-114,2:284 (213); 188,4:59; 676,23:9; 服从真理, 661, 22:31;724,25:73;团结,143-144,3:104 (268); 之发展, 512-513,16:12-14; 精神发展与, 527,16:91; 之报偿, 404,10:27
善, 定义, 398-399,10:5 (581); 605,19:61; 与恶皆源于安拉, 1156,64:12;人赋有善恶的知识, 1290,90:11 (1694); 善恶之报, 404-405,9-10:28
捐助, 在请教穆圣之前, 1124,58:13-14; 不致导致贫困, 108,2:269 (205); 公开与秘密, 108-109, 2:272; 109,2:275; 范围, 109,2:273; 109,2:274; 辱骂与伤害, 106-108, 2:263-268 (201-205)
惩罚, 为:不贞行为, 181, 4:26 (324); 694,24:3; 制造骚乱, 230,5:34 (374); 不信, 796, 29:41;粗鄙行为,177,4:16(317);谋杀,73,2:179-180; 197,4:93-94; 盗窃, 231-232,5:39 (377); 诽谤, 694-695,24:5-6; 不正常之犯罪, 177-178,4:17 (318); 之避免, 418-419, 10:99; 通过原子弹, 884,36:30 (1068); 886,36:50-51 (1069); 887,36:54 (1072); 在后世中的, 444,11:104 (625); 种类, 269,6:66 (429); 401,10:14 (584); 830,32:22 (1019); 之性质,799,29:56(984);与罪行相应的,404-405,10:28;延缓,521,16:62;防止, 355,8:34 (546);之警告, 542,17:16 (707); 630-631,20:135; 746,26:209(934); 781,28:60 (965); 安拉之, 444,11:102; 637,21:16; 744,26:189; 1021-1022,46:24
馈赠, 慈善用途与,73,2:181 (115)
遗嘱, 之改变, 74,2:182, 183 (116)
赎罪, 之驳斥,115,2:287(217);120,3:3; 126,3:26; 182,4:29;241,5:75 (388); 294,6:165

(469); 542,17:16 (706); 1081,53:39
装饰, 不受禁, 305,7:33
骗子 (Dajjāl), 之身份, 592,18:111 (791); 受惩罚的时间, 667,22:48 (872)
赌博, 88-89,2:220 (160); 244-245,5:91-92
强制性, 与伊斯兰教, 103-104,2:257 (197); 366-367,9:6; 574,18:30; 722,25:58 (921)
雅朱者(歌格)与马朱者(玛各)(Gog and Magog), 身份, 587-588,18:95 (782-782A); 590,18:98-100 (787-788); 物质光荣与覆灭, 576-577,18:41-43 (762-764); 578, 18:48-49 (767-768); 649-650,21:97-98 (844-846); 祷告以对付其阴谋, 652, 21:113 (851);见基督教徒项
雅尔孤布 (Jacob), 60-62,2:137,141 (83-86); 450-451,12:7; 465,12:85,87;466-467, 12:94-97; 467,12:100; 与尤素夫的命运, 452,12:14; 452,12:19; 462,12:69; 465, 12:87-88; 467,12:97
鲁特, (Lot), 之信仰, 794,29:27; 之女儿, 440,11:79-80; 民族的覆灭, 317-318, 7:81-85; 442,11:90; 505,15:74-75; 之迁居, 645, 21:72; 之接待外人,505,15:71; 使者到, 440,11:78,82; 504-505,15:62-71;及他的民族,440-441,11:78-84; 761,27:55-59; 794-795,29:31-35; 1088-1089,54:34-40; 其民族邪恶, 794,29:30

十三划

罪, 之根源, 966,41:24 (1185); 1107,56:48 (1391); 之宽恕, 937-938,39:54-56 (1143-1145); 与人性,308,7:43(492); 之意义,201-202,4:113(344); 大与小,182,4:32; 1080, 53:33 (1336); 公开与秘密, 284,6:121; 291-292,6:152; 多神教之, 187,4:49; 203, 4:117-118; 之避免, 455,12:34
新世界秩序, 之建立, 579,18:52;651,21:105 (847-848)
聘礼, 完婚前仳离者之, 97,2:237-238 (183-186); 之丧失, 92-93,2:230 (171); 之意思, 92-93,2:230 (170); 给与解决, 173,4:5; 180-181,4:25; 索回, 179,4:21-22
蜂蜜, 可治人的, 522,16:70
塞鲁士 (Cyrus); 与巴比伦的犹太人, 49-51,2:103 (73); 之复兴耶路撒冷, 104-105, 2:260
福音, 有关穆斯林的叙述, 1043-1044,48:30 (1272); 之引导, 120,3:4 (222); 234, 5:47-48; 之预言, 332-334,7:158 (522); 1142-1143,61:7 (1419)

十四划

精神进步, 之途径, 278,6:97-98 (441); 339,7:176-177; 447,11:115; 之障碍, 353, 8:25-26 (543); 405,10:29; 707,24:51; 1232,77:31 (1566); 之阶段, 245,5:94; 424,11:4 (607); 429,11:24; 527,16:91; 534,16:129 (694); 675-676,23:2-12,(879-885); 706, 24:45-46 (912); 874,35:33 (1056); 1061-1062,51:17-20
精神景象 (Vision), 之清晰, 1055,50:23
精纳 (Jinn,大人物), 之神化, 279, 6:101 (444); 性情暴戾, 500,15:28 (661); 是人, 1023,46:30-31(1255-1256);1200-1201,72:2-7 (1498-1500); 重要性, 282,6:113 (455);

285-286,6:129 (459-461)
誓约, 从先知所取得的, 139, 3:82 (256); 835-836,33:8
誓言, 有义务性的, 244,5:90; 之违反, 90,2:225; 之赎罪, 1164,66:3;之神圣, 527-528, 16:93,95 (687); 1068,52:2 (1309); 对虚假者之惩罚, 91,2:226; 1125,58:17-20; 重要性, 894,37:2 (1079); 1293,91:2 (1699)
缩写 (Muqaṭṭa'āt), 字义,15,2:2 (16); 299,7:2 (471); 595, 19:2 (792); 613,20:2 (810); 728,26:2 (922); 751,27:2 (937); 770,28:2 (959); 789,29:2 (967); 805,30:2 (989); 818, 31:2; 944,40:2 (1151)
瘟疫, 有关之预言,765, 27:83 (955)
寡妇, 之照顾, 98,2:241 (190); 之重婚, 96,2:235-236 (180-182)
赫戴比亚 (Ḥudaibiyah), 立忠顺誓约于, 1040,48:19 (1267); 条约, 1036-1037,48:2 (1264); 1041, 48:25 (1269); 1042,48:27

十五划

箭, 占卦用的, 222,5:4; 244-245,5:91
摩西五经 (Torah), 对犹太人的引导, 233,5:45; 292,6:155; 对追随者的邀请, 239, 5:66-67 (384); 226,5:16; 227,5:20; 与穆斯林, 1043-1044,48:30 (1272); 经中有关穆圣的预言, 1011,45:18-19 (1247-1248); 古兰经关于, 233-234,5:44-46 (378); 之启示, 120,3:4
撒利(Ṣāliḥ), 伊布拉欣之同代人, 315-316, 7:74 (506); 之民族, 506-507,15:81-89 (668-670); 740-742, 26:142-159; 1295,91:14-15 (1707-1708); 之母驼, 315-316,7:74 (507); 316-317,7:78; 与洒姆德人, 436-438,11:62-69 (617-618)
撒米里 (Sāmirī); 身份, 623, 20:86; 带领以色列人入迷途, 623,20:89; 624-625, 20:97-98; 之惩罚, 624-625,20:96-98 (815)

十六划

穆斯林, 之征服, 54,2:116 (78); 与贪婪,630,20:132 (827); 献身主道, 99,2:245-246; 386-387,9:88,92; 平等, 146,3:116 (274); 荣升, 66,2:153 (102); 之信仰, 394,9:124; 与非穆斯林的友谊, 126,3:29; 147,3:119-121; 153,3:150 (284); 221,5:3; 236,5:52-53; 237,5:58,59(382);1137,60:9-10;之目标,541,17:10(702) 乐于助人,363-364,8:73 (553); 与犹太人及基督徒, 143,3:101; 165,3:197-198 (303-304); 与正义, 206-207, 4:136 (352); 221,5:3, 224,5:9; 292,6:153; 与伊斯兰的敬礼, 195,4:87; 197-198,4:95 (340);大多数人与,247,5:101; 与传教组织, 144,3:105; 在非穆斯林国家之, 363-364, 8:73 (553); 遵从当地法治机关,189,4:60 (332); 之义务, 60,2:137 (83); 62-63,2:144 (89); 69,2:166(109); 72,2:178, 79,2:196; 145,3:111 (271); 151,3:138-139, 295,6:166 (470); 446,11:113; 1030,47:23 (1260); 之受迫害, 164-165,3:196; 之鼎盛, 575,18:32; 之惩罚, 540-541,17:8 (701); 561,17:105 (736); 探求自然, 567,18:8; 与古兰经, 292, 6:156; 299,7:3; 厌恶战争, 87,2:217 (158); 的信约, 365-366,9:4; 之团结, 143-144, 3:104 (267-268); 293,6:160; 1141,61:5 (1418); 之凯旋, 1041,48:25 (1269); 的任务, 1060, 51:2-5 (1299)

穆斯林国家, 与非穆斯林国之结盟, 126-127,3:29-30; 之首脑,156-157,3:160 (287); 之职务, 628, 20:120 (823)
穆撒 (Moses), 之完成, 772,28:15; 与哈伦,616,20:30-31; 之上升,581-585,18:61-83(773); 之愿望,328-329,7:144 (517); 对他的指责, 851,33:70; 与安拉的交流, 775-777,28:30-36; 出埃及记, 34-35,2:51 (50); 327,7:139; 417,10:91,622,20:78; 与神圣土地, 325,7:129-130; 与穆圣, 427-428,11:18 (611); 1018-1019, 46:11; 与以色列人,415-418, 10:84-94; 之婚事, 775,28:28; 杀一个人,772-773,28:16 (962); 与安拉相会,35,2:52(52); 328,7:143; 752,27:8-10; 在麦德彦, 617,20:41; 的奇迹,37,2:61; 322-323,7:108-109 (512); 324,7:118(514); 326,7:134; 560,17:102 (735); 615,20:19-24; 752-753,27:13 (939); 与法老,34,2:50 (49); 322-324,7:105-119 (514); 414-415,10:76-83; 443-444,11:97-98; 416,10:89; 560-561,17:102-103 (735); 616-617, 20:40,617-619,20:43-62; 729-735,26:11-68; 1063-1064,51:39-41; 其他先知都是服从他的; 45-46,2:88;之启示, 35,2:54 (53); 276,6:92; 292,6:155; 681,23:50; 手杖, 752,27:11; 使命的范围,322,7:106; 与术士,323-325,7:114-127(514); 620,20:71; 犹太人的诬蔑, 1141,61:6; 之地位, 329,7:145; 之故事, 771-778,28:8-47 (961-963); 之精神景象, 614,20:11
穆罕默德(穆圣), 和阿布杜拉•伊本•乌姆•马克图姆, 1247,80:2 (1598); 之到来, 46,2:90; 57-59,2:130 (81); 491,14:36-38 (650-651); 荣升,537-538,17:2 (695-696); 551,17:61(716);1076-1078,53:8-19(1327-1333); 之职权,707-708,24:52-55 (913); 843, 33:37;祈祷辨真的挑战, 135,3:62(253); 之同伴,227,5:23; 389,9:100; 392-393, 9:117; 704,24:38-39; 747,26:220; 840,33:24; 1026-1027,47:5 (1259); 1230,77:2-7 (1556-1558); 1241,79:2-6(1582-1586); 1297,92:4(1711); 1323-1324,100:2-12(1761-1768); 伊司马仪的后嗣, 57-59,2:130 (81); 献身于主道, 294,6:163 (468); 安拉庇佑, 239-240,5:68; 1028,47:14; 迁居, 375,9:40 (567); 785,28:86; 敌人,380,9:61; 474, 13:11-12; 760-761,27:49-51; 是穆斯林精神之父, 835,33:7 (1022-1023); 沾受安拉的慈惠, 1301-1302,93:2-12 (1720-1727); 1345,108:2-4 (1801-1802); 战斗, 194,4:85; 是最后一位先知, 844-845,33:41 (1035); 坚定不移, 1180,68:52 (1470); 追随者, 62-63,2:144 (88); 145,3:111 (271); 715,25:11; 热爱安拉, 127,3:32; 与雅朱者及马朱者, 652,21:113 (851); 护卫身份, 281,6:108 (450); 之人性, 266,6:51; 341,7:189; 409, 10:50; 安拉王国与,271,6:74 (431); (所谓)堕落, 667,22:53; 是光, 226,5:16; 703-704, 24:36; 犹太人阴谋对付, 49-51,2:103 (73); 麦加人阴谋对付, 354,8:31; 热爱人类, 566,18:7; 728-729,26:4-5 (924); 869,35:9; 1000,43:89-90 (1234-1235); 是人类的典范, 838-839,33:22 (1026); 之婚姻, 843-844,33:37-38; 846-848,33:51-53 (1036); 与麦加人, 355,8:34 (546); 的宽恕, 156-157,3:160,395,9:128; 651,21:108 (849); 747, 26:216; 之奇迹, 352,8:18; 403,10:21; 473,13:8 (636); 道德容量, 1247,80:2 (1598); 1248,80:12 (1602); 与穆撒及伊撒, 882,36:15; 新世界秩序必经,766-767,27:88-89 (957-958);792,29:20(972);服从他, 127,3:32; 190,4:65-66 (333); 191, 4:70 (335-336); 980,42:24; 反对他的, 257-258,6:9; 263, 6:38; 344, 7:204-205; 529,16:104; 558-559,

17:91-94;715,25:5-10;719,25:33(919);864,34:47; 1072,52:34-35; 1175,68:3-7 (1457-1458);1186-1187,69:45-48 (1481); 之耐心, 263,6:35; 之完美, 851-852,33:73 (1039); 880,36:2 (1059); 881,36:14; 1076,53:2-6(1326); 1093,55:4; 1211,74:2-6(1519-1521); 与诗, 748,26:225-228; 889,36:70; 1072,52:31-32; 之进步, 658,22:16; 有关之预言, 243,5:82;328-329,7:144(517);332-334,7:158(522); 434,11:50 (615); 466,12:93 (632); 468,12:103 (633); 778,28:45-47; 834,33:2 (1021); 1018-1019,46:11,13; 1142-1143, 61:7-8(1419-1420); 1208,73:16 (1514); 伊撒与他之间的先知, 227,5:20 (372); 之高洁, 685-686,23:70,73;与圣寺方向, 62-64,2:144-145 (90-92); 与古兰经, 48,2:98 (68);401,10:16; 426,11:13;507,15:88; 经由他而复生, 353,8:25 (542); 1058,50:42-46 (1293A-1296); 之尊敬, 51,2:105 (74); 710-711,24:63,64; 1046-1047,49:2-6 (1273-1275);无私的,1073,52:41;圣洁的,1037,48:3;之地位,555,17:80 (725); 613,20:2(810); 723,25:62; 844-845, 33:41 (1035); 846,33:47; 1293,91:2-5 (1700-1703); 1307,95:2-3 (1732-1733); 的治世, 156-157,3:160 (287); 追寻真理, 386, 9:88, 89, 之成功, 1304-1305,94:2-9; 是导师, 57-59,2:130 (81); 158,3:165; 的真理, 139,3:82; 401-402,10:17 (585); 427-428,11:18 (611); 635,21:6; 880,36:3 (1060); 使命的普遍性, 85-86,2:214 (154);140,3:85;193,4:80;276,6:93(437); 335,7:159 (523); 484,14:5; 861,34:29 (1049); 之维护,365,9:1-2;之妻室, 841-842,33:29-35 (1029-1033); 1164,66:2-3; 的工作, 446, 11:113; 1146,62:3 (1426); 1206,73:2 (1510); 之崇拜安拉, 1209,73:21 (1517)

十七划

壕沟(战役), 与伪信者,836-837,33:11, 14-15; 838,33:20-21; 之重要性,836,33:10; 840,33:26

附录一

《古兰经》中精纳(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ)的参考资料

(一)阿文精纳(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ)的字义

精纳(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ)是一个意义广泛的字,其基本的意思是隐蔽的受造物。

精纳(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ)的字根(ج ن ن)和所引伸新词

A.《古兰经单词词典》(مُعْجَمُ مُفْرَدَاتِ الْفاظِ الْقُرْان)说:.....

جن: اصْلُ الْجَنِّ سَتْرُ الشيء عنِ الحاسَّةِ

(译)جَنَّ真正意思是使某一东西从感觉隐藏(遮盖),从 جَنَّ引申出 اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ 一词。其意思是从感觉隐蔽的东西。

B.《乌尔都语菲罗兹辞典》(فیروز اللغات اردو)说:精纳是隐秘的受造物。

C.《新阿拉伯语汉语大辞典[1]》 القَامُوسُ الْعَصْرِى – عَرَبِي/صِينى 说:

جَنَّ

1.	被遮蔽,被掩盖	(١) —جَنًّا/اسْتَتَرَ
	胎儿在子宫里	—الجَنِينُ فِي الرَحِمِ/اسْتَتَرَ
2.	(夜)黑暗,昏暗,夜幕 降临	(٢) —جَنًّا وجِنًّا وجُنُونًا وَجَنَانًا وَجِنَانًا اللَّيْلُ/اظلَمَ
3.	漆黑,墨黑	(٣) —الظَّلامُ/اشْتَدَّ
4.	遮蔽,掩盖,隐藏	(٤) —الشَّيءَ اوعَلَيهِ/سَتَرَه
	夜幕遮盖了它	—اللَّيْلُ الشيَّ اوعَلَيهِ
5.	给(死者)穿殓衣,以白布裹尸,入殓	(٥) —المَيّتَ/كَفَّنَه
6.	埋葬,入葬	(٦) —المَيّتَ/قَبَّرَه

جُنَّ جَنًّا وجُنُونا وجِنَّةً ومَجَنَّةً

1.	发疯,疯狂,疯颠,神经失常,神经错乱,着魔,中邪	(١) —/زالَ عَقْلُه
	发疯,发狂	—جُنُونُه
2.	对……惊喜若狂	(٢) —بِه ومِنْه/اعْجِبَ حَتَّى يصِيرَ كالمَجْنُونِ

[1] 主编/王培文, 商务印书馆 2003 年北京出版。

3.	被遮蔽,被掩盖	(٣) —عَنْه / استتر
4.	(植物) 长高,茁壮成长	(٤) —النَّبْتُ / طالَ وغَلُظَ
5.	(大地)长出花草	(٥) —تِ الارْضُ/اخْرَجَت نَبْتَها وزَهْرَها
6.	(苍蝇)嗡嗡乱叫	(٦) —الذُبابُ / كَثُرَ صَوْتُه

اجَنَّ

1.	发疯,疯狂,疯颠,神经失常,神经错乱,着魔,中邪	(١) —/زالَ عَقْلُه
2.	被掩饰 ,被掩盖、被隐藏	(٢) —الشيءُعَنْه / استتر
3.	怀孕,怀胎	(٣) —تِ المراة جَنِينا/ حَمَلَتْهُ
4.	遮掩 ,掩盖,掩蔽, 隐藏	(٤) —الشَّيءَ / سَتَرَه
	被夜色掩盖、笼罩	—ه اللَّيلُ / اظْلَمَ وسَتَرَه بِظُلْمَتِه
5.	用罩子、盖子遮蔽、盖住	(٥) —الشَّيءَ / جَعَلَ لَه مايجُنُّه
6.	穿殓衣,缠包白布,入葬,埋葬	(٦) —المَيتَ :كَفَّنَه وقَبَّرَه
7.	心中怀有,胸怀	(٧) —الشَّيءَ صَدرُه/اكنَّه
8.	使发疯,使疯狂,使神经错乱	(٨) —اللهُ فُلانًا / اَذْهَبَ عَقْلَه
	他真疯狂！他多狂！	ما—ه
	使疯狂和逼疯,使发疯,使疯癫	**جَنَّنَ** فُلانا / اَذْهَبَ عَقْلَه

اجْتَنَّ

1.	被掩蔽, 被掩盖,被隐藏	(١) —/اسْتَتَرَ
2.	掩盖,掩饰,遮蔽	(٢) —الشيءَ /اخْفاهَ واراه

تَجَنَّنَ

1.	发疯, 疯狂,疯颠,神经失常,着魔, 中邪	(١) —/زَالَ عَقْلُه
2.	装疯卖傻,佯疯	(٢) —/تَظاهرَ بِالْجُنُونِ
	对他装疯卖傻	—عَلَيه
	装疯卖傻, 装疯, 佯装	**تَجَانَّ وتَجَانَنَ** / تَظاهَرَ بِالْجُنونِ
	对他装疯卖傻	—عَلَيهِ

استَجَنَّ

1.	隐蔽,掩匿,藏匿	(١) —/اسْتَتَرَ
	隐蔽在某处(或某人处)	—بِه وفِيه

躲避某人(或某事物)	—عَنْه و مِنْه
2. 激情(某人)唱歌	(٢) —فُلانا / دَعاه الَى الطَّرَبِ
3. 认为他是疯子	(٣) —الرَّجُلَ / عَدَّه مَجْنُونًا
4. 变疯,成为疯子	(٤) اُستُجِنَّ / صارَ مَجْنُونًا

جَنَن ج اجْنَان

1. 掩盖物,罩子	(١) —/ ساتِر
2. 坟,坟墓	(٢) —/ قَبْر
3. 寿衣,殓衣, 包尸白布	(٣) —/ كَفَن
4. 被掩盖的,被遮蔽的(东西)	(٤) —/ مَسْتُور
5. 死者, 死人,尸体, 死尸	(٥) —/ مَيت

جَنَان ج اجْنَان

1. 内部,里面	(١) —مِنْ كُلِّ شَىءٍ / جَوْفُه
2. 心,心坎,心脏	(٢) —/ قَلْب
意志坚强的	ثَابِتُ الـ
3. 不明显的事, 隐蔽的事	(٣) —/ امْرٌ خَفِيٌّ
4. 掩盖物,遮蔽物,盖子	(٤) —/ ما سَتَرَ
5. 精神,灵魂,心绪	(٥) —/ رُوح
6. 人群,密集的人群	(٦) —النَّاسِ / جَماعَتُهُم تَسْتُرُ الدَّاخِلَ فِيها
7. 夜的漆黑	(٧) —اللَّيل / شِدَّةُ ظُلْمَتِه

جُنُون / زَوالُ الْعَقْلِ اوفَسادٌ فِيه

疯,疯狂,精神失常,神经错乱	
他疯了	جُنَّ —ُ ه
偏执狂(热中于一物或一事)	—فى امْرٍ واحِدٍ
[医]盗癖,盗窃狂	—ُالسَرِقَةِ
[医]放火狂	—ُاشْعَالِ النَّارِ
[医]早发性痴呆症	—المُرَاهَقَة/مَرَضُ انْشِطارِ الشَّخْصِية
极端疯狂,狂乱透顶	—مُطْبِق او / —تَامّ
. . . 那是疯狂的	—انَّ.....

جُنُونِيّ

疯狂的,骇人听闻的	
疯狂的进攻	هُجُوم—
以惊人的速度,以疯狂的速度	بِسُرْعَةٍ—ة

جُنُن / جُنُون

疯傻,疯狂,呆痴	

جِنٌّ واحِدُه جِنِّيّ ج جِنَّان

1.	精灵,妖精,妖怪,妖魔	(١) —/خِلافَ انْس
	他独自一人在空旷的地方过夜	بَاتَ ضَيفَ—ٍ/بِمَكَانٍ خَالٍ لا انِيسَ
2.	开端,开始,活跃,活力,强烈,激烈	(٢) —مِنْ كُلِّ شَيْءٍ/ اوَّلُه وَنَشاطُه وَشِدَّتُه
	青春的旺盛时期	—الشَّبَاب/عُنْفَوانِه
	植物的花	—النَبَات/زَهْرُه
	夜的黑暗	—اللَيل/جَنانُه
	密集的人群	—النَّاس/جَناهُم
3.	精灵章(《古兰经》第七十二章)	(٣) ال/سُورَةمِنْ سُوَرِ الْقُرْآنِ

جِنِّيّ

1.	精灵的,妖精的	(١) —/مَنْسُوبٌ الَى الْجِنِّ
2.	精灵的,妖精的	(٢) —ج جِنَّان
	女精灵,女妖精	**جِنِّيَة** ج جِنِّيات/سِعْلاة

جُنَّة ج جُنَن

1.	庇护物,掩体, 屏障, 掩护物	(١) —/وِقاية . سُتْرَة
2.	女人的面罩	(٢) —
3.	防身武器,防卫武器,自卫武器	(٣) —/سِلاحٌ واقٍ
4.	盾,盾牌	(٤) —/تُرْس

جَنَّة ج جِنَان وجَنَّات

1.	天堂,乐园 ,极乐世界	(١) —/فِرْدَوْس . دارُالنَّعِيمِ فى الْآخِرَة
	[宗] 永恒的乐园,天国	—/الخُلْد
	[宗]天堂, 乐园,伊甸园	—/عَدْن
	正直人, 公正人,诚实人	اهلُ—
	(乐园的居民),亡人,死者	سَاكِنُ —
2.	花园, 庭院,公园	(٢) —/حَدِيقَة
3.	褐雨燕	(٣) عُصْفُورُ ال/خُطَّاف
4.	园林,果园,园地	(٤) —/بُسْتان
5.	地上乐园	(٥) —/فِرْدُوسٌ ارْضِيّ

	小花园,小园林	**جُنَيْنَة** ج جُنَيْنَات و جَنَائِنُ / مُصَغَّرُ جَنَّة
	园丁,园艺工人,花匠	**جُنَيْنَتِي** / بُسْتانِي
		جِنَّة
1.	疯狂,疯癫,精神错乱,精神失常	(١) —/ زَوالُ الْعَقْلِ وَفَسادُه
	中魔的, 中邪的,被妖怪缠住的	بِه —ٌ / عَلَيهِ عِفْرِيتٌ
2.	妖精,精灵	(٢) —/ جِنّ
3.	妖精的影印	(٣) —/ طائِفُ الْجِنِّ
4.	开始,开端,最初,活跃,活力,强烈	(٤) مِنْ كُلِّ شَيْءٍ / جنّه
	青春旺盛时期	—الشَّبَاب
5.	植物的花	(٥) مِنَ النَّبَاتِ / زَهْرُه
	盾, 盾牌	**جُنَان جُنَانَة** / تُرْس
	园艺工人,园丁,花匠	**جَنَانِيّ جَنانية** جَنَائِنِيٌّ جَنَّان / بُسْتانِيّ
	精灵的话,妖言,鬼话	تَجْنِين / ماتَقَوَّلَهُ الْجِنُّ
	说傻话,讲奇谈怪论	يَنْطِقُ بِا / بِالْغَرِيبِ الْوَحْشِي
		جَانّ ج جِنَّان وجَوَانُّ
1.	精灵,妖精,妖怪,魔怪	(١) —/خِلافَ انْس
2.	黑眉锦蛇(一种无毒蛇)	(٢) •—
		جَنِين ج اجِنَّةٌ واجُنُن
1.	坟墓	(١) —/قَبْر
2.	胎儿	(٢) —/ وَلَدٌ مادامَ فِي الرَحِمِ
3.	被掩盖的,被遮盖的,掩藏的(东西)	(٣) —/ مَسْتُور
4.	[医]胚胎	(٤) •—
5.	[植]胚芽,萌芽状态	(٥) •—
	萌芽状态的;胚胎的;胎儿的	**جَنِينِيّ**
	妇女穿的长袍	**جَنِينَة** / مِطْرَفٌ لِلْمَرْاة
	疯子,疯人,失去理智的,神经错乱的	**مَجْنُونٌ** ج مَجَانِينُ / زائِلُ الْعَقْلِ او فَاسِدُه

疯子,狂人,精神病患者	شَخْصٌ—
战争狂人	—الحَرْب
我高兴得发狂	كُنْتُ مَجْنُونا مِنَ الفَرَحِ
高大的椰枣树	**مَجْنُونَة** ج مَجَانِينُ / نَخْلَةٌ مُفْرِطَةُ الطُّوْلِ

مِجَنٌّ و مجَنَّة ج مَجَان

1.	盾,盾牌	(١) —•—/ تُرْس
	(翻盾相向)翻脸,倒戈,背叛,叛变	قَلَبَ (او ادَارَ) لَه ظَهْرَ مَوَدَّتِه / عاداه بَعْدَ
2.	饰带,绶带,佩带	(٢) —/ وِشاحٌ
3.	厚颜无耻的随心所欲	(٣) قَلَبَ فُلانٌ ماشاءَ / اسْقَطَ الْحَياءَ وَفَعَلَ ه

مَجَنَّة ج مَجَانٌّ

1.	疯傻,疯狂,颠狂,精神失常	(١) —/ جُنُون
2.	掩蔽处,掩体,藏身处	(٢) —/ مَوْضَعٌ يَسْتَتَرُ فِيه
3.	鬼域,妖精出没的地方,荒凉恐怖之地	(٣) —/ ارْضٌ كَثِيرَةُ الجِنِّ

(二)汉语精灵、精和妖精(妖怪)的意义

《宗教词典[2]》:[精灵]一种在人们的观念中早已产生的,被认为是存在于人与神之间,具有各种神通和超自然的能力,栖身于任何地方(山林、树木、房屋等等),善恶均有的超自然体。善良的精灵常常会在无形中给善良的人以帮助,邪恶的精灵则会作弄或伤害人们,并与善良的精灵争斗。它们的地位低于神高于人。但人可借助巫术敬拜或控制精灵。古代对神灵崇拜、动物崇拜、各种灵物崇拜都与精灵观念有密切联系。

[妖怪]又称“妖精”、“妖魔”。原始社会在人们产生神灵观念的同时,也产生了代表邪恶的、超自然体的妖怪的观念。一般被描述为奇形怪状的模样,善变化,能害人,有超自然的本领,并由各种植物、动物修炼而成。在各民族的传说中,常常成为故事的主角。(《宗教辞典》430 页)

[2]总主编:何立,学苑出版社 1999 年 2 月北京第一版。

《大词典》说:

精灵:1 神明、鬼神的泛称。《文选•夏侯湛•东方朔书赞》:“墟墓徒存,精灵永戢。”《隋书•音乐志中》:“饰牲举獸,载歌且舞。既捨伊腯,致精灵府。”

2 灵魂。《文选•左思• 吴都赋》:“‘舜’‘禹’游焉,没齿而 忘归,精灵留其山阿,翫其奇丽也。”《颜延之•释何衡阳达性论书》:“若徒有精灵,尚无体状,未知在天,当何凭以立。”

3 指人聪明机灵。《杜甫•秦州见敕目薛三琚授司议郎.....兼述索居诗》:“交期余潦倒,材力而精灵。”

《辞海》说:

精 2:凡物的纯质。如:酒精;香精。3 精液。如《易·系辞下》:“男女构精,万物化生。”4 精神;精力。如:聚精会神;精疲力竭。宋玉《神女赋》:“精交接以来往兮。”5 传说中的精灵、精怪。如妖精。杜甫《聪马行》:“云雾晦冥方降精。”杜修可注引《瑞应图》曰:“龙马者,河水之精。”

精灵[1]机灵;神思敏捷。[2]旧指鬼神或神仙。如《文选•左思〈吴都赋〉》:“精灵留其山阿。”吕向注:“精灵,神仙之类。”

《辞源》说:

精:1. 谓凿米使洁白也。《论语》食不厌精。

2. 粗之反。如精细。

3. 精华也。物经提炼而去其杂质曰精。如酒精、炭精。

4. 精美也.....

5. 明也.....《汉书》明光精。

6. 专一也.....

7. 心神也.....

8. 精灵也。《杜甫诗》“云雾晦冥方降精。”

9. 神怪之称。如言山精木魅。

10. 精液

《汉英大辞典[3]》说:

精:(4)精怪;精灵

精灵:(1)鬼怪(2)[方] 机灵

《汉英大辞海[4]》说:

精(4)白骨精,(《西游记》)//狐狸精//妖精//害人精//蛇精

精灵:(1) Spirit; Demon (2) Smart child

(三)《古兰经》关于精纳(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ)的教义

我在第二节中业已简述阿文精纳(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ)和汉语精灵、精、妖精(妖怪)不是同义词。千万不可将阿文精纳(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ)一词译为汉语精灵、精或妖精(妖怪)。我在这里还要指出阿文辞典中精纳一词的内涵和《古兰经》中精纳一词的内涵也不是完全相同的。因为阿文是一个古老的语文,精纳(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ)是在伊斯兰教问世以前阿拉伯世界不同种族、不同文化、不同宗教、不同时代、不同地区的人们所普遍使用的单词。这样单词的内容由于各自的理解、经验和信仰的不同、也必有所不同,甚至彼此之间互有差异而无法融合。如果不以理智、经验和安拉的启示辨明其内容的是非、真伪,任意运用必导致莫衷一是、无所是从。结果,不过说者说之而已,听者听之罢了。在中国文化中《西游记》和《红楼梦》类似的故事谁能信以为真?所以我认为作为一个信仰《古兰经》的人必须仅仅根据《古兰经》中安拉的明显的启示和至圣的可靠言行作自己信仰精纳的唯一标准。

遵循《古兰经》和可靠的圣人言行,我本人坚信精纳的存在的几个基本要点:

第一,按照伊斯兰教的教义,安拉创造了三种精神的受造物:(1)是天使;(2)是伊布里司;(3)是精纳。安拉的常道是创造每一事物都通过媒介。安拉是全能的,没有什么东西居中为媒介物,他也是可以创造一切的,他以媒介为造物的常道是他全智者的显现。全能、全智的安拉要人类达到他为他们设计的创造宇宙万物和人类的目的,前定了天使、伊布里司、撒旦和精纳按照安拉赋予的特性而服务人类。天使以唯命是从的善性正面地服务人类以助其达到目的;伊布里司

[3]吴光华主编上海复旦大学出版社。

[4]曹亚民, 中国中医药出版社。

以绝不服从的恶性,反面地服务人类来助其达到目的;而安拉赋予精纳的特性是,他有善恶的选择自由,他可成为天使,也可成为伊布里司,当其成为天使时,他可如天使一样服务人类,当其变为伊布里司、撒旦时,他可像伊布里司、撒旦服务人类,他们总是安拉为人类的目的而安排的媒介。作为人类的我们,必须信仰天使、伊布里司、撒旦和精纳都是为了人类达到其人生目的而遵循安拉的意旨和赋予的方法和能力而工作的。就其宗旨和结果言,总是为人类服务。但当注意的是,乃天使、伊布里司、撒旦和精纳作为受造物对人类的服务和助人完成使命不是自动的、自主的和自有能力的,而完全是全能、全智的安拉前定的赐予。这就体现了伊斯兰教的安拉的本体独一和常德无二的教义。他是信仰的人唯一崇拜的对象,他不把天使、伊布里司、撒旦或精纳做崇拜对象。但如上所述的中国文化中关于精灵、精、妖精的观念,不能获得安拉本体唯一常德无二的一致的、纯正的理念,且会生出多神崇拜的信仰。丧失唯拜独一无二的安拉的认识。所以千万不可把精纳(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ)一词盲然地译为精灵等汉语之词。

考中国文化中精灵的观念早已产生,但寻根问底,这种观念究竟从何而来,是一大疑问,他们各种精通和超自然的能力,是谁赋予的?伤害人类,谁能阻止?他们的善者与恶者的战斗谁能平息?人的巫术可以崇敬他们,这就是多神教的由来,且巫术可以控制他们,这也说明他们不是全能大力的,果然,他们为什么值得崇拜?中国文献中见到妖怪(妖精)是邪恶的超自然体,善变化,能害人,有超自然的本领,并由植物和动物修炼而成。这样性恶的妖怪当然令人畏惧而把他们作为崇拜对象。如果使这种妖精的信仰混合于《古兰经》译释之中,那么,伊斯兰教的完善、纯洁的信主独一观念,便不翼而飞了。

当我们清楚地知道了精纳(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ)一词和中文精灵、精、妖精等词的意义虽有相同之处,但也有不同之点,我们就绝不能盲然地认为两词的字义和运用完全相同,更不能把《古兰经》中所发现的精纳一字不分皂白,盲然把中国精灵一词的内涵和阿文精纳(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ)一词的内涵换进《古兰经》译释中,如果我们把中国文化中精灵、精、妖精的观念和阿文中(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ)的观念都带进《古兰经》译释中而教人错误的信仰,则必导致危害深远。星星之火可以燎原。我们在翻译《古兰经》精纳一字时要谨小慎微,不可草率盲从且须记着

这个字有真正的和比喻的两种意义。细心观察精纳一词在其所在之《古兰经》的上下文中应有什么意义,然后肯定这一字在那一经节中究竟是真正的意思还是比喻的意思。

阿文精纳(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ)一词是由其动词 جَنَّ 引申而来。这个动词还衍生了许多单词。上文业已举例说明。这些单词用于无形体的、目不能见的东西;也用于有形的东西,但不是常见的。有时用于真正意义,有时当作比喻词用的。

精纳(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ)一词基本上指示一种精神本体的客观存在物,当它用于客观存在物时,这词是真正意义的词;但有些东西由于具有隐蔽的性质而暗喻地称为精纳。当精纳一词用作暗喻词时,不应误认为它指示客观存在的精神东西。

第二,受造物伊布利司是精纳的一种。它与其他伊布利司一样是性恶的;《古兰经》说:

وَاِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْٓا اِلَّآ اِبْلِيْسَ ۭ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ
عَنْ اَمْرِ رَبِّهٖ ۭ اَفَتَتَّخِذُوْنَهٗ وَذُرِّيَّتَهٗٓ اَوْلِيَاۗءَ مِنْ دُوْنِيْ وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ ۭ بِئْسَ
لِلظّٰلِمِيْنَ بَدَلًا ۝

要忆起那个时候,(我对众天使说:“要随同阿丹叩头!”
除开伊布利司,他们都叩头了。他原是精纳一类的;
他违背了他养主的命令。(我的仆人啊!)你们离弃
我而与他和他的子孙为友?其实,他们是你们的敌人。
不义的人所交换的是很坏的。(18:51)

第三,凡是天使,都称为精纳,天使性善,属于天使的精纳(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ)当然也都性善;如《古兰经单词词典》(مُعْجَمُ مُفْرَدَاتِ اَلْفَاظِ الْقُرْاٰنِ)说:

精纳(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ)有两种意义。一种是用于那些隐蔽于感觉的精神东西;从这点说,在于(有形的)人相对之下,天使、撒旦、伊布里司都是属于精纳的(精神)东西。所以所有的天使都是精纳,但所有精纳并不都是天使。因此阿布·撒利说:天使都是精纳。有人说,有些精纳是精神的受造物。这种精神受造物共有三类:(一)善的精神受造物——天使;(二)恶的精神受造物——撒旦;(三)介于两者之间受造物有善的,也有恶的,这就是精纳。

这种看法的根据是《古兰经》。安拉在《古兰经》的《精纳》

章中说:

قُلْ اُوْحِيَ اِلَيَّ اَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوْٓا اِنَّا سَمِعْنَا قُرْاٰنًا عَجَبًاO يَّهْدِيْٓ
اِلَى الرُّشْدِ فَاٰمَنَّا بِهٖ ۭ وَلَنْ نُّشْرِكَ بِرَبِّنَآ اَحَدًاO وَّاَنَّهٗ تَعٰلٰى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ
صَاحِبَةً وَّلَا وَلَدًاO وَّاَنَّهٗ كَانَ يَقُوْلُ سَفِيْهُنَا عَلَى اللّٰهِ شَطَطًاO وَّاَنَّا ظَنَنَّآ اَنْ
لَّنْ تَقُوْلَ الْاِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللّٰهِ كَذِبًاO وَّاَنَّهٗ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْاِنْسِ
يَعُوْذُوْنَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوْهُمْ رَهَقًاO وَّاَنَّهُمْ ظَنُّوْا كَمَا ظَنَنْتُمْ اَنْ
لَّنْ يَّبْعَثَ اللّٰهُ اَحَدًاO وَّاَنَّا لَمَسْنَا السَّمَآءَ فَوَجَدْنٰهَا مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيْدًا
وَّشُهُبًاO وَّاَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ ۭ فَمَنْ يَّسْتَمِعِ الْاٰنَ يَجِدْ لَهٗ شِهَابًا
رَّصَدًاO وَّاَنَّا لَا نَدْرِيْٓ اَشَرٌّ اُرِيْدَ بِمَنْ فِي الْاَرْضِ اَمْ اَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًاO
وَّاَنَّا مِنَّا الصّٰلِحُوْنَ وَمِنَّا دُوْنَ ذٰلِكَ ۭ كُنَّا طَرَآئِقَ قِدَدًاO وَّاَنَّا ظَنَنَّآ اَنْ
لَّنْ نُّعْجِزَ اللّٰهَ فِي الْاَرْضِ وَلَنْ نُّعْجِزَهٗ هَرَبًاO وَّاَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدٰٓى اٰمَنَّا بِهٖ ۭ
فَمَنْ يُّؤْمِنْۢ بِرَبِّهٖ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَّلَا رَهَقًاO وَّاَنَّا مِنَّا الْمُسْلِمُوْنَ وَمِنَّا
الْقٰسِطُوْنَ ۭ فَمَنْ اَسْلَمَ فَاُولٰۗىِٕكَ تَحَرَّوْا رَشَدًاO وَّاَمَّا الْقٰسِطُوْنَ فَكَانُوْا
لِجَهَنَّمَ حَطَبًاO

2 你说:“我已奉到启示:有一组精纳 (اَلْجِن, Al-Jinn,陌生人)曾倾听《古兰经》,当他们回到自己的宗族那里,他们向自己宗族说:‘我们的确听到奇妙的《古兰经》,[5]

3 “它领导正道;所以我们信仰了它,我们将不把任何一个作为与我们的养主同等的崇拜对象。[6]

4 “(真理是这个:)我们养主的帝位是高尚的。他既没

[5]这里指的是一伙纳斯宾(نَصِيْبِيْن, Naṣibin)的犹太人。或像有些人所说,他们是伊拉克的摩苏尔人或尼尼薇人。他们是非阿拉伯人,他们是陌生人,所以被称作“精纳”,这个字有一个意思是“陌生人”(Lane)。这节经文提到的这件事似乎不同于46:30-33 经文中所提到的,虽然有些权威认为指这两节,因为这里的“一伙精纳”所说的话跟 46:30-33 经文中提到的一伙精纳所说的话似乎相像。

[6] 这节经文说明,“一伙精纳”要么是唯一神教派教徒,要么是跟他们有密切关系的犹太人,或者在他们的影响之下很熟悉基督教的信念。

娶妻,也 没有生养儿子。
5 “这也是真实的,我们中愚昧的人常说关于安拉违背真理的话。
6 “我们原以为人和精纳都绝不会说关于安拉的谎言,
7 “的确,(普通)人中有些[7]常常寻求精纳(大人物)中一些人的保护,这样,他们就增加了精纳的骄傲,
8 “的确,他们(犹太人)和你们一样,都以为安拉将永远不会派遣任何使者,
9 “我们曾试图上达天体(获得安拉的知识,)但我们发现它充满了坚强的警戒和流星,
10 “我们往常坐在那里的一些场所倾听安拉的言语,但现在凡是倾听者,他发现为他埋伏的流星,
11 “我们不知道(经由这位使者的降临)对于大地上的人某种惩罚已被固定,还是他们的养主业已决定领导他们,
12 “我们中有些是正义的,有些不是正义的,我们遵循着不同的道路,
13 “我们知道我们在大地上不能挫败安拉的计划,也不能逃 避安拉(的惩罚),
14 “我们听了正道的呼召,我们便信仰了它。凡是信仰他的养主的,他不惧怕任何丧失,也不惧怕任何不公平,
15 “我们中有顺从(安拉)的,也有离开正路的。”那些服从(安拉)的,他们就是寻求正道的,
16 那些离开正道的,他们是火狱的燃料。

第四,有些精纳是先恶而后善、有其自由本质。当其受到客观影响时可以弃恶从善。如阿布杜拉传,穆圣说:

عَنْ عَبْدِ اللهِ قَالَ قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ مَا مِنْكُمْ مِنْ اَحَدٍ اِلَّا وَقَدْ وُكِّلَ بِهِ

قَرِينُهُ مِنَ الْجِنِّ وَقَرِينُهُ مِنَ الْمَلَائِكَةِ قَالُوا وَاِيَّاكَ يَا رَسُولَ اللهِ قَالَ وَاِيَّاىَ

[7] 因为رِجَال (Rijāl)这个字只用于人,所以这节经文和在《沙丘》一章所提到的“一伙精纳”是人,而不是其他种类的创造。这里的阿拉伯字“精纳(الْجِنَّةُ/ الْجِنُّ)”可以指巨大的或有影响的人; انْس(Ins)指卑下而贱微的人,他们追随精纳,寻求他们的保护,使自己更加骄傲自大。

وَلكنَّ اللَّهَ اعَانَنِي عَلَيهِ فَلَا يامُرُنِي الَّا بِخَيرٍ

(مسلم كِتَاب صِفَةِ الْقِيامَةِ وَالْجَنَّةِ وَالنَّارِ بَاب تَحْرِيشِ الشَّيطَانِ وَبَعْثِهِ

سَرَايَاهُ لِفِتْنَةِ النَّاسِ وَانَّ مَعَ كُلِّ انْسَانٍ قَرِينًا)

(译)穆圣说:“你们中没有人没有一个精纳和天使与他连在一起。”穆圣的同伴问:“安拉的使者,你也是这样吗?”圣人说:“是的,我也是这样的,但安拉已把我的精纳变成我的随从者。所以除了好和善以外,他再也不向我说什么。”

第五,有些非普通人称精纳。如深居简出的人;山岳人、野蛮人、建筑者、潜水夫、被囚禁的人等特殊份子以及国王、有权势的大人物,也称精纳;这些东西的精纳的称呼是比喻性而非真实性的;关于这一点,我们将在后面引证之《古兰经》文的译释中一一证明。他们都原有自己真正意义的名字。

至于穆斯林中间的传说,既非源自《古兰经》和可靠的圣训,当然不是来自安拉的而能使我们产生真正的认识。我们当然不予置信。由于这些无根据的传说导致多神崇拜损害信主独一的信念。这是不仅无益而且是有害的。

关于精纳(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ)问题的解答

主许迈喜哈(愿安拉赐他平安)时代有人请问他精纳的存在和通过他索取和食用东西的问题。主许迈喜哈回答说:

“我们信仰精纳的存在,但我们对他没有认识,而且在崇拜、社会、文化、政治等事务中精纳对我们究竟有什么需要?”穆圣(愿安拉赐他平安与幸福)说得好:

مِنْ حُسْنِ اسْلَامِ الْمَرْءِ تَرْكُهُ مَا لَا يَعْنِيهِ

一个人最好的伊斯兰教义是拒绝与他没有关系的事物。

路途是艰苦的,行程是遥远的,所以应当安排路费万勿过活于无聊和无益的事情之中。这不符合穆民的尊严。你们要与安拉和解。独一无二的信托他。没有比他更有能的,也没有比他更有力的。事情是这样的:仅是话不会产生什么,除非安拉自己的恩典把它固定在心中。信托安拉是每一疾病的治疗。在我看来,这即将到来全球性

的死亡除开磨光信仰、增强认识以外,解救是绝对不可能的。”

(Malfooẓat,卷 4 第 321-322 页)

这确是合乎《古兰经》和圣训原则的精纳存在的信仰。这就是我们对精纳应有的真正伊斯兰教的观念。

(四)《古兰经》有些节文中精纳一词用于人隐喻的意义

读下列经文并客观地证实在这些经文中精纳的意思只是人;但此处为什么用精纳一词?这是要以语文比喻法藉以显示人有两类:(一)普通人(二)非普通人。非普通人不为人所常见者,因而比喻性地称为精纳,因为这种人与精纳有相似之处,如深居简出,陌生人。山岳人,野蛮人,潜水夫,大人物等不常与人见面。例如:

(1)从《古兰经》第四六章(《沙丘》章)第 30 节、第 31 节和其注释中,我们可知信仰穆撒和穆罕默德两圣人者都是属于人类。

《古兰经》(46:30)说:

وَاِذْ صَرَفْنَآ اِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُوْنَ الْقُرْاٰنَ ۚ فَلَمَّا حَضَرُوْهُ قَالُوْٓا اَنْصِتُوْا ۚ فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا اِلٰى قَوْمِهِمْ مُّنْذِرِيْنَ O

(要记着,)当我使一群愿意倾听《古兰经》的精纳[8]转向你,他们在诵读《古兰经》时出席,互相地说:“我们要静听。”听完后,他们回去警告了他们的族人。

另见《古兰经》46:31

قَالُوْا يٰقَوْمَنَآ اِنَّا سَمِعْنَا كِتٰبًا اُنْزِلَ مِنْۢ بَعْدِ مُوْسٰى مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِيْٓ اِلَى الْحَقِّ وَاِلٰى طَرِيْقٍ مُّسْتَقِيْمٍ O

他们说:“我们的族人啊!我们确已听到在穆撒之后[9]

[8]这节经文提到的一伙精纳是纳斯宾(نَصِيبِين, Naṣibin)的犹太人,或像有些人却认为是伊拉克的尼尼微人(نينوى, Nineveh)或摩苏尔人(موصل, Mauṣal)的犹太人,他们担心麦加人反对,所以在夜间会见了穆圣;他们听了《古兰经》和穆圣的教导之后就皈依了伊斯兰教,并把新的启示带给了也乐意接受的民族(بيان Bayān,Vol,8)。

[9]这节经文说明上一节提到的一伙精纳是犹太人,因为他们把《古兰经》说成是“穆撒之后降临的经典”。

一部降示的经典,这部经典证实其以前的经典;指导真理和正道;(46:31)

从这两节经文的原文和其注译以及 Bayan, vol. 8 的文字我们可证明这里精纳(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ)一字是指人而非其他受造物。

(2)在有关素莱曼往事的经节中所述之(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ)是山岳和野蛮部族的人,并非其他受造物。例如:

A《古兰经》27:18 说:

وَحُشِرَ لِسُلَيْمٰنَ جُنُوْدُهٗ مِنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوْزَعُوْنَ ۝

(有一次)在素莱曼的前面,精纳、[10]人和飞鸟[11] 的大军都被分组地集合起来,[12]

B《古兰经》34:13 中安拉说:

وَلِسُلَيْمٰنَ الرِّيْحَ غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَّرَوَاحُهَا شَهْرٌ ۚ وَاَسَلْنَا لَهٗ عَيْنَ الْقِطْرِ ۭ وَمِنَ

الْجِنِّ مَنْ يَّعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِاِذْنِ رَبِّهٖ ۭ وَمَنْ يَّزِغْ مِنْهُمْ عَنْ اَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ

---

[10] 这里的精纳可以意指山岳或野蛮部族,现在注释的这节经文应当和 21:83; 34:13 和 38:38 经文一起看。看来他指的是素莱曼军队的军事人员。اَلْجِنُّ(精纳)、انس (人)和 طائر (鸟)——可能代表他的军队的三个部门。本节经文和 34:13 节文中,精纳这个单词用来代表这一军队中的一个特殊部分;而在 21:83 和 38:38 节文中恶魔 (شَيطان) 这个单词用来代表这同一阶层的人。看来素莱曼降服和征服了某些野蛮部族,这近乎包括了这两个单词的含义。精纳和恶魔组成了他军队的主要部分并为他做其他各种各样艰苦的工作。“鸟”这一单词意指疾驰的马匹,可能代表素莱曼的骑兵。该单词的词义在 38:32-34 节经文中找到确证,文中说素莱曼极喜欢马匹。因此,精纳和人代表素莱曼的步兵,而(鸟)代表他的骑兵。不过,如果鸟当作真正的鸟来理解的话,那么,这一单词可以意指素莱曼用来携带信息的那些鸟。这样,它们也可成为他军队中的一种非常有用而必需的附属部分。可是,这三个单词用作隐喻的意义时可以各自意为“大人物”、“普通人”和“精神高尚的人”。

[11] طائر, 除了“鸟”的意义以外,也可以用于诸如马匹等疾驰的兽类。طَيار(Ṭayyār)是طائر(Ṭāir)的加强形式,意示一匹烈性的骏马,它跑得快如飞鸟(Lane 和 لِسان Lisān)。

[12] وَزَعَ(Waza‘a)的意思是:他停住了前面的那部分军队,使得后面的部分军队能和他们集合在一起。هُوَ يزَعُ الجَيشَ (Huwa Yaza‘ul-Jaisha)的意思是:他正在按一定的次序把士兵布列成阵(اَقْرَب, Aqrab)。《古兰经》的这句话的意思是: (1)他们分成小组; (2)他们像一支有秩序、有纪律的军队行军; (3)他们最前的一部分停住不再前进,让最后的一部分军队前来和他们集合在一起。这些话表明,素莱曼有一支训练有素和纪律严明的军队,这支军队有几个独立和性质不同的部门。

عَذَابِ السَّعِيْرِO

我使风服从素莱曼;风的上午的行程是一个月,晚上的行程也是一个月。我为他熔化了铜的泉源,我赐给了他精纳的一个团体,他奉他养主的命令在他的指挥下从事工作。[13](我也说过:)他们中凡是背逆我的命令的,我将使他尝受烈火的刑罚。

《圣经》也可佐证这一观点的正确性:

《旧约全书》证实安拉赐给素莱曼(所罗门)王的精纳一个团体。此处精纳一词指的是非普通人——外族人。例如:

《历代志下》2:17-18 说:(17)"所罗门王调查所有侨居以色列的外族人(类似他父亲大卫以前所作的户口调查),一共有十五万三千六百名。(18)他指派他们当中的七万人搬运村料,八万人在山上取石头,又指定三千六百名工头监督他们的工作。"

C《古兰经》中安拉说:

وَالشَّيٰطِيْنَ كُلَّ بَنَّآءٍ وَّغَوَّاصٍO وَّاٰخَرِيْنَ مُقَرَّنِيْنَ فِي الْاَصْفَادِO

我使撒旦(巨人)、各种建筑者、潜水夫和被囚禁着[14]的其他人,也为他服务。(38:38-39)

(3)《古兰》51:57 中精纳(اَلْجِنُّ)一字是指人而非其他受造物

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْاِنْسَ اِلَّا لِيَعْبُدُوْنِO

[13] 素莱曼的统治从叙利亚北部沿地中海东岸直到红海,沿着阿拉伯海到波斯湾。实际上,在素莱曼时代,以色列帝国达到了财富、权力和威望的顶点,因为رِيح(Rīḥ)这一单词的意思,除了别的以外,在这节经文中是权力和征服(Lane)。这节经文也表明,素莱曼有一支庞大的商(业)船队(《列王纪》上, 9:26-28 和《犹太百科全书》卷 11 页 437),工业和手工业在他的时代也非常发达,而且他也征服和迫使许多桀骜难驯的山地部族为他做工作。(《历代志》下 4:1-2 和 2:18)

[14] 如 21:83 和 34:13,14 经文所述,素莱曼在他统治时期征服了一些野蛮而经常要叛乱的山地部族。他强迫他们为他做各种各样的工作。上一节经文中的撒旦(شَيَاطِين,巨人)和 34:13 中的精纳(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ)是同一个民族,素莱曼雇用他们做的工作的性质也是一样的。

(历代志下- 2:1-2)说:"所罗门王决定要建造圣殿,好在那里敬拜上主。他也决定为自己造一座王宫。他用七万人搬运材料,八万人凿石头,三千六百人监督工程的进行。"

我创造了精纳(非普 通人)和人(普通人),无非是要他们崇拜我。

所有圣人都是被遣为人类的使者,没有一个是受遣为非人类的使者的,即使穆圣也不是受派为其他受造物者,如没有形体的非人类。《古兰经》(7:159)中安拉明示:

قُلْ يَاَيُّهَا النَّاسُ اِنِّىْ رَسُوْلُ اللهِ اِلَيْكُمْ جَمِيْعًا....

你说:“人类啊！我是为你们全体从安拉来的使者。”

这明文述说穆圣只是人类的使者而不是非人类的使者。妇人孺子也会明白。

(4)《古兰经》114:2-7 中精纳(الْجِنُّ/الْجِنَّةُ)一词也指人。安拉说:

قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ النَّاسِO مَلِكِ النَّاسِO اِلٰهِ النَّاسِO مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ

الْخَنَّاسِO الَّذِىْ يُوَسْوِسُ فِىْ صُدُوْرِ النَّاسِO مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِO

2. 你说:“我求人类的养主、

3. “人类的最高统治者、

4. “人类的值得崇拜者的保护,

5. “以免恶魔诱惑者的危害;

6. “他诱惑人心,

7. 来自精纳(隐居者)和人(普通人)。”[15]

有些人说《古兰经》中所记载的精纳都指非人类的存在物。如精纳(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ),他们信仰了穆撒素莱曼和穆圣(愿真主赐他们平安与幸福)。但是要看的是《古兰经》是否赞同这些意义。如果这是一个比喻的言语,那么,确定地《古兰经》在另外一节经文中业已作了这样地解释。如果不认同这句是隐喻的辞句,那么,《古兰经》的这两节经文便不相一致,如此,则《古兰经》中将要产生矛盾现象。所以我们应当考虑:不认同它是比喻言语而使《古兰经》产生矛盾,还是认同它是隐喻言语而产生矛盾。

关于这一词的比喻法问题,应当记着,那些不懂得这个词是以比喻法使用的,他们说:这个字是与شَيْطَان(恶魔)一词同样。正如شَيْطَان(恶魔)一词多数是人以外的一种受造物,同样地精纳也是人以外的一

[15] 凡从人的视线隐蔽者阿拉伯语都称精纳(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ)。这里精纳一词用于隐喻的意义,而非真实的意义,坏人在精纳(隐居者)和人们(普通人)心中暗示出坏主意,谁都不放过。这几节经文的意思也可以是,在精纳(隐居者)和人们(普通人)中间都能找到暗中出坏主意的人。(114:7)

种受造物。殊不知——一句中精纳一字多数注经家共同的意见是,这个词在这里是指犹太人和他们的首领们的,所以如果人可以称作 شَيطَان (恶魔),那么,人为什么不能称为精纳?

(5)《古兰经》(6:113)中精纳一词也是指人用的。安拉说:

وَكَذٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيٰطِيْنَ الْاِنْسِ وَالْجِنِّ يُوْحِيْ بَعْضُهُمْ اِلٰى بَعْضٍ
زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُوْرًا ۭ وَلَوْ شَاۗءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوْهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُوْنَ O

像这样我使人和精纳[16]中的背逆者成为每位使者的敌人。他们中的一些人为了欺骗另一些人,(在他们心中)放置虚饰的言语。如果你的养主愿意,那么,他们不会这样做,所以你不要理会他们和他们的虚伪行为。

(6)《古兰经》(6:129) 中精纳一词也指的是人。

安拉说:

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيْعًا ۚ يٰمَعْشَرَ الْجِنِّ قَدِ اسْتَكْثَرْتُمْ مِّنَ الْاِنْسِ ۚ وَقَالَ
اَوْلِيٰۗؤُهُمْ مِّنَ الْاِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَّبَلَغْنَآ اَجَلَنَا الَّذِيْٓ اَجَّلْتَ
لَنَا ۭ قَالَ النَّارُ مَثْوٰىكُمْ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اِلَّا مَا شَاۗءَ اللّٰهُ ۭ اِنَّ رَبَّكَ حَكِيْمٌ عَلِيْمٌ O

(要记着)那天,当他把他们都集合在一起时,说:"精纳的群众[17] 啊! 你们说服了大部分人。"帮助他们的

[16] "人 (الْاِنْس) 和精纳(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ)"这些字,在《古兰经》许多节文中出现,并不意指安拉的两种不同创造物,而是指两类人;"人"指的是群众或一般人,而"精纳"代表非普通人,他们常常脱离老百姓,不同他们混在一起,实际上大家老是见不到他们。

[17] مَعْشَر(Ma'shar)的意思是:做同样事务的一伙人(Lane)。这节经文中精纳这个单词清楚地意指反对اِنْس (Ins,弱而贫穷阶层的人)的那些有权势的巨头。精纳(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ)由(جَنَّ, janna)引伸而来。他们说(جَنَّة) 意即:他遮掩过,隐蔽过,隐藏过,遮盖过或保护过他或它。那是此单词所有衍生出来单词中保持的主要意义。因此一个花园被称为(جَنَّة, jannat)因为它的树木遮盖或掩蔽它的地面。在母亲子宫里的孩子(胎儿)叫做جَنِين因为它隐藏在子宫里(躺着)。心脏称为جَنان,因为它隐存在胸腔里。坟墓被称为جَنَن,因为它隐藏着尸体。妇女穿披着一块布叫做جُنَّة(junna),因为它遮掩着她的头部和胸腹部。盾牌叫做مِجَنّة,因为它遮住和保护着战士。疯狂或精神错乱叫做 جُنُون,因为它遮盖和似乎是遮掩推理的功能。一条毒蛇或大蛇叫做 جانٌّ,因为它一般都隐藏在洞里或阴暗角落里。同样地,精纳(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ),他们之所以被如此称呼是因为他们被认为是人们眼睛所见不到的实体。

人说:“我的养主啊！我们互相享得了利益,我们已达到了你所为我们固定的期限。”他(安拉)说:“火是你们归宿之处,除非安拉愿意,否则,你们将长住其中。”你的养主确是明哲的,全知的

这一经节肯定无疑地证明至少在此处《古兰经》并未使用 Jinn 这个单词来意指人类以外的某一物种。经节中的这一单词及其唯一可能的意义与那种意思相抵触。因此这节经文中使用的这个单词具有一种关键地位的意思,只能意味着相对那些弱而贫穷阶层的人的那些高贵和有权势的人们。这一单词正如单词项下所表明的那样,是由其意为躲藏或隐藏的一个词根引伸而来。大概由于大家称为大人物的那些人是人们眼睛见不到的,因此他们被称为精纳(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ)。那些大人物也被称为精纳,是因为他们非常难得与一般群众混合在一起,似乎总是使群众看不见他们。

这节经文中“你们说服了大部分人”这一句话有两种意思:(1)你们已经把群众中大部分人争取到你们自己那边去,也就是说,你们已经把他们争取到你们那边去并使他们听从你们而因此使他们引入错误的道路;(2)你们认为群众的人数很多(与安拉相比),也就是说,你们把群众看得比安拉更为重要;你们由于害怕群众而不接受真理,以免群体不再跟从和不尊敬你们。真是奇怪,正如贫弱的人们由于害怕大人物,深怕后者会使他们受到损失和痛苦,有时不接受真理那样,大人物同样地有时害怕卑贱的跟从者而不接受真理,害怕后者背离和抛弃他们。例如:赫勒克留(东罗马帝国皇帝)深信穆圣的真理可是未曾公开承认它,由于害怕他的臣民,他认为他们极端反对伊斯兰教,假如他宣布自己信仰伊斯兰教,他们会反叛他(《布哈里圣训实录》)。

经中“我们互相享得了利益”这句话意示,不信者的种种友谊也是瞬息即逝的,他们在赏罚日将彼此争吵。贫贱者将说:“我们过着低卑的生活,从属于那些大人物,他们从我们这里获取利益,因此,养主啊,使他们遭受加倍的惩罚吧。”这里也说明精纳这一单词指的不是与人类分离的任何创造物,而是一种特种阶层的人;因为如果以那种意思来理解的话,上述那句话就不能在他们身上使用,因为人类不能从精纳(Jinn) 那里获取利益,而精纳也不能从人类中获取利益。只有某

精纳也意为一件东西的主要或第一部分,或许因它遮盖或隐盖随之而来的主体(Lisān & Tāj)。

一阶层的人类才能从另一阶层的人类中获取利益,也就是从穷苦的人中获取巨大利益,反之亦然。

经中“火是你们归宿之处”这句话是对低卑阶层的人们说的,他们恳求并辩护说,他们只是大人物手中的工具。他们被告知,现在任何恳求和辩护都对他们没有好处,他们一定要进入火狱和长住其中,直到安拉愿意把他们从其中释放出来。大人物和穷苦人都同样是有罪的。

这里也应用理智考虑《古兰经》以比喻的言语把大人物说成精纳,又把精纳说是火造的,如果这不是比喻而实有另有火的受造物,那么,如果火是他们的归宿,那可以说对他们好像如鱼得水,得到天园如何能说是惩罚?

(7)在《古兰经》6:131 节中安拉说:

يٰمَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ اَلَمْ يَاْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقُصُّوْنَ عَلَيْكُمْ اٰيٰتِيْ
وَيُنْذِرُوْنَكُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هٰذَا ؕ قَالُوْا شَهِدْنَا عَلٰٓى اَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيٰوةُ
الدُّنْيَا وَشَهِدُوْا عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ اَنَّهُمْ كَانُوْا كٰفِرِيْنَO

“精纳和人的群众啊!难道从你们中[18]没有使者来到了你们那里? 他们曾常常对你们诵读我的迹象,警告你们今天的会遇。” 他们将 (回答) 说: “我们 (现在) 作对我们自己不利的证明。” 今世的生活诓骗了他们。他们作对自己不利的证明 (说),他们是不信的人。

(8)《古兰经》(6:101)中精纳(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ)一词也指人类的。

وَجَعَلُوْا لِلّٰهِ شُرَكَآءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوْا لَهٗ بَنِيْنَ وَبَنٰتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ ؕ سُبْحٰنَهٗ
وَتَعٰلٰى عَمَّا يَصِفُوْنَO

[18] “从你们中的使者”这句话为以下事实提供进一步的明证,精纳(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ)这个单词此处并不意指一种不同的创造物而只是指一个阶层的人。我们从《古兰经》中知晓,穆撒和穆圣作为使者被派遣到大人物那里(也见 46:30-33; 72:2-16)而且我们看到没有哪一民族的任何单独的使者曾经从精纳中被选择出来的,这就表明精纳这一单词此处指的只是一个特殊阶层的人。此处也应注意的是,这一单词当用于人们中有权势的人时一般用作一种坏的意思,被用于他们中那些邪恶的人。(The Holy Quran with English translation and commentary volume 2, P. 742 Published under the auspices of Hazrat Mirza Tahir Ahmad)

他们把 الْجِنَّ(Jinn,精纳)[19]定为与安拉同等的崇拜对象,其实安拉创造了他们,而他们为他无知、虚妄地捏造了儿女。他是圣洁的,比他们所述说的崇高。

(9)《古兰经》(48:10)也证明精纳是人。安拉说:

لِّتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ ۚ وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۝

以便你们信仰安拉和他的使者,帮助他,尊敬他,并朝夕赞颂他。

如果他们是人类以外的信仰穆圣的受造物,那么,他们应当以自己一个存在物的身份出来而协助穆圣。但谁能作证他们协助了穆圣?

(10)《古兰经》(33:73)也作证精纳是人。安拉说:

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا

وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنسَانُ ۖ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ۝

我把一个极好的信托物《古兰经》委托天地和山岳,但它们都拒绝担负它,它们害怕它,但人却担负了它。人确可以使自己受苦,不顾一切后果。

这节经文说明担负《古兰经》的信托者只有人而不是其他受造物,真正的精纳不是人类,他们无责担负《古兰经》的信托。如果有称为精纳而负担《古兰经》责任者,那不是真正精纳而是人中的非普通人。不过是比喻性地称为精纳而已。

(五) 有些汉语《古兰经》注释家关于精纳一词翻译

(壹)王静斋教长在其《古兰经译解》中说:附说 (1)世人全知道有多神教徒,而不知还有个二神教的名称。这是伊朗国的特产,是玛及教中的一派;比多神教另是一种迷信的可怜。(2)镇呢旧译作[神]。因其有质无形之故。例如:真主在《古兰经》上说:[设若人神集合起来,举出像这《古兰经》的,在他们也必作不

[19] الْجِنَّ(精纳)从动词 جَنَّ 引伸而来,即他遮盖或隐藏了。这一单词此处意示远离了人们的这样一些人,犹如陷藏不见的人,例如:国王与其他有权势的人。它的更广泛的意义可延伸为众天使和其他隐而不见的创造物。也见; (6:77)和(6:129)。

到。] 这个[神] 字似乎译的失当。回忆民初美教士丁义华谈过这事。(耶稣教称上帝为神)西人有译为[妖精]的,但是妖精不是正当的东西。镇呢之中有善有恶。何可统称为妖精。中国书解神字说:[神者人鬼之对称也,]似乎镇呢可译为鬼,然而教外人称已死的人为鬼。《礼记》上说:“众生必死,死必归土,此之为鬼。”那末,更是不妥了。镇呢是被造的一类,这是确切无疑的。至于用什么字样来代替它,浅学如译者,实无从肯定。西人亦感觉困难,故晚近作译音 Jinna。如此,比作[精灵]、[妖怪]、或作[神]字,好一点。本译特从译音:[镇呢],以昭慎重。阿力氏(Maulana Muhammad Ali)常解镇呢为外国人。如此,是早年的国人称外国人为洋鬼子,可谓无独有偶。(古兰经译解 198 页)

(贰)著名经注家、教授马坚说:

وَيوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ۚ يٰمَعْشَرَ الْجِنِّ قَدِ اسْتَكْثَرْتُمْ مِّنَ الْاِنْسِ....

我将他们完全集合之日,(或者将说):精灵[20]的群众呀!你们确已诱惑很多的人了。(6:128)

يٰمَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ اَلَمْ يَاْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقُصُّوْنَ عَلَيْكُمْ اٰيٰتِيْ
وَيُنْذِرُوْنَكُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هٰذَا ۚ قَالُوْا شَهِدْنَا عَلٰٓى اَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيٰوةُ
الدُّنْيَا وَشَهِدُوْا عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ اَنَّهُمْ كَانُوْا كٰفِرِيْنَO

(一) 马坚《古兰经》译本:

“精灵和人类的群众呀!难道你们同族中的使者没有来对你们叙述 我的迹象,并警告你们将有今日的会见么?”(6:130)

(二) 马坚《古兰经》译释本:

精灵和人类的群众啊!难道你们同族中的天使没

[20] “精灵”是指一般强暴的 领袖而言,这是一种隐喻法,第一四章第二一节中所提及的自大的人,第二三章第六七节中说提及的领袖和伟人,都是指这般有权有势,能左右群众的人物而言的。本章的一三〇节可以证明这种解释是正确的,因为自古以来的天使(应译为使者),都是人类,没有一个是精灵,他们是与天使同族的,他们当然也是人类。

有来到你们叙述我的迹象,并警告你们将有今日的会见么?

上述(译二)中误译(رُسُل)为天使。(译一)译为使者是正确的。但从两种译文都证明本节中精纳是人而非另有受造物。

(叁)国语《古兰经》时子周译:

《古兰经》(6:128)安拉说:

وَيوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ۚ يٰمَعْشَرَالْجِنِّ قَدِاسْتَكْثَرْتُمْ مِّنَ الْاِنْسِ ۚ وَقَالَ
اَوْلِيٰٓؤُهُمْ مِّنَ الْاِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَّبَلَغْنَآ اَجَلَنَا الَّذِيْٓ اَجَّلْتَ
لَنَا ۭ قَالَ النَّارُ مَثْوٰىكُمْ خٰلِدِيْنَ فِيْهَآ اِلَّا مَا شَاۗءَ اللّٰهُ ۭ اِنَّ رَبَّكَ حَكِيْمٌ عَلِيْمٌ O

当那一日,真主把他们一同集合起来,说:“镇尼大众啊!你们诱惑了许多的人。”他们的人类中的朋友说:“我们的主啊! 我们曾彼此利用了,我们已达到你为我们限定的期限了。” 主说:“火狱是你们的住处,居在那里,除非安拉意欲的时候—你的主是明哲的,深知的。”[21]

在《古兰经》(6:130)中安拉说:

يٰمَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ اَلَمْ يَاْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقُصُّوْنَ عَلَيْكُمْ اٰيٰتِيْ
وَيُنْذِرُوْنَكُمْ لِقَاۗءَ يَوْمِكُمْ هٰذَا ۭ قَالُوْا شَهِدْنَا عَلٰٓي اَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيٰوةُ
الدُّنْيَا وَشَهِدُوْا عَلٰٓي اَنْفُسِهِمْ اَنَّهُمْ كَانُوْا كٰفِرِيْنَ O

镇尼和人的大众啊! 你们同族的使者未来向你们诵我的表达,[22] 并向你们警告有集合的今日? 他们

[21] 由此看出镇尼与天使正相对立,天使是引人于善的,镇尼是引人于恶的,均属妙体,非目力所能见者。但镇尼一字在阿文里有时意义甚为宽泛,凡在暗中教唆人的坏人,都可称之为镇尼, 有时指恶人的首领。 镇尼是指一般强暴首领而言,这是一种隐喻,十四章二一节中所提自大的人,二三章六七节中说提及的领袖和伟人,都是指这般有权有势能左右群众的人物而言。本章一三〇节可以证明这种解释是正确的,因为自古以来主的使者都是人类,没有一个是妙体,他们与使者既是同族,当然也是人类。

[22] 由此节可以看出精尼也是人类,否则,不能和人合为一个团体,也不能有使者向他们诵主的表达。

说:“我们见证我们错了！”今世的生活,欺骗了他们,
他们自己作证是不信的人了。

关于汉译《古兰经》再版中我们在最后载有一份附录。这份附录之目的只在于将《古兰经》中有(اَلْجِنُّ/اَلْجِنَّةُ)之文字会集于一处,以便有需要参考人士便于参考而已。别无其他目的。

附录二
各种语文《古兰经》翻译一览表

为了有兴趣阅读伊斯兰教阿哈默底亚会出版之《古兰经》其他译本的朋友的方便，我们公布这类著作之一览表如下：

这些《古兰经》全部译本和《古兰精选》译本在世界所有伊斯兰教阿哈默底亚分会都可以得到。

已印出的《古兰经》全部翻译本

1. ALBANIAN	阿尔巴尼亚语
2. ASANTE	阿桑蒂语
3. ASSAMESE	阿萨姆语
4. BENGALI	孟加拉语
5. BOSNIAN	波斯尼亚语
6. BELGARIAN	保加利亚语
7. BURMESE	缅甸语
8. CATALAN	加泰罗尼亚语
9. CREOLE	克里奥尔语
10. CZECH	捷克语
11. DANISH	丹麦语
12. DUTCH	荷兰语
13. ENGLISH	英语
14. ESPERANTO	世界语
15. FIJIAN	飞技语
16. FULA	弗拉语
17. FRENCH	法语
18. GURMUKHI	固尔木窥语
19. GERMAN	德语
20. GREEK	希腊语
21. GUJRATI	古吉拉蒂语
22. HAUSA	豪萨语
23. HINDI	北印度语
24. IGBO	伊格柏語
25. INDONESIAN	印度尼西亚语
26. ITALIAN	意大利语
27. JULA	朱拉语
28. KIKAMBA	基坎巴语
29. JAPANESE	日语
30. KANNADA	卡纳达语
31. KOREAN	朝鲜语
32. KASHMIRI	克什米尔语
33. KIKUYU	吉库尤语
34. KIRGHIZ	柯尔克孜语
35. KIKUYU	吉库尤语
36. KRIOL	克里奥尔语
37. LUGANDA	卢干达语
38. MALAY	马来语
39. MALAGASY	马尔加什
40. MALAYALAM	德拉维族语
41. MANDINKA	曼丁卡语
42. MANIPURI	曼尼普尔语
43. MAORI	毛利语
44. MARATHI	马来地语

45. MENDE 门代语
46. MOORE 莫西语
47. NORWEGIAN 挪威语
48. ORIYA 奥里亚语
49. PORTUGESE 葡萄牙语
50. POLISH 波兰语
51. PUNJABI 旁遮普语
52. PERSIAN 波斯语
53. PASHTU 普什图语
54. RUSSIAN 俄语
55. SPANISH 西班牙语
56. SINHALA 辛哈拉语
57. SUNDANESE 巽他语
58. SWAHILI 斯互希利语
59. SARAIKI 西莱基语
60. SINDHI 辛迪语
61. SWEDISH 瑞典语
62. TUVALU 图瓦卢语
63. TAMIL 泰米尔语
64. TAGALOG 塔加洛语
65. TELUGU 泰卢固语
66. THAI 傣语
67. TURKISH 土耳其语
68. UZBEK 乌兹别克语
69. URDU 乌尔都语
70. VIETNAMESE 越南语
71. WOLOF 沃洛夫语
72. YAO 要语
73. YORUBA 约鲁巴语

古兰精选

1. ALBANIAN 阿尔巴尼亚语
2. ASANTE 阿桑蒂语
3. AMHARIC 阿姆哈拉语
4. ASSAMESE 阿萨姆语
5. AFRIKAANS 布尔语
6. BASSA 巴萨语
7. BOULE 布莱语
8. BALINESE 巴厘语
9. BEMBA 本巴语
10. BATAKESE 巴塔克语
11. BULGARIAN 保加利亚语
12. BURMESE 缅甸语
13. BALUCHI 俾路支语
14. BETE 贝泰语
15. BHUTANI 不丹语
16. BENGALI 孟加拉语
17. CATALAN 加泰罗尼亚语
18. CHINESE 汉语
19. HICHIWA 奇奇瓦语
20. CHIYAO 奇夭语
21. DUTCH 荷兰语
22. DUSUN 杜森语
23. DAGHBANI 达巴尼语
24. DANISH 丹麦语
25. DOGRI 多格里语
26. EWE 埃维语

27. ENGLISH	英语
28. ESPERANTO	世界语
29. ESTONIAN	爱沙尼亚语
30. FULA	弗拉语
31. FIJIAN	飞技语
32. FANTE	芬提语
33. FRENCH	法语
34. GREEK	希腊语
35. GURMUKHI	固尔木窥语
36. GA	加语 (加纳)
37.GUJRATI	古吉拉蒂语
38. GERMAN	德语
39. HEBREW	希伯来语
40. HINDI	北印度语
41. HAUSA	豪萨语
42. HUNGARIAN	匈牙利语
43. ITALIAN	意大利语
44. IGBO	伊格柏語
45. INDONESIAN	印度尼西亚语
46. IRISH	爱尔兰语
47. JAPANESE	日语
48. JULA	朱拉语
49. JAVANESE	爪哇语
50. KASHMIRI	克什米尔语
51. KIKONGO	刚果语(即班图语)
52. KOREAN	朝鲜语
53. KANNADA	卡纳达语
54. KURDISH	库尔德语
55. KIKAMBA	基坎巴语
56. KIKUYU	吉库尤语
57. KPELLE	佩莱语
58. LITHUANIAN	立陶宛语
59. LUGANDA	卢干达语
60. MALAYALAM	德拉维族语
61. MENDE	门代语
62. MANDINKA	曼丁卡语
63. MARATHI	马来地语
64. MALAY	马来语
65. NORWEGIAN	挪威语
66. NEPALI	尼泊尔语
67. NZEM	恩泽马语
68. ORIYA	奥里亚语
69. OROMO	奥罗莫语
70. PUNJABI	旁遮普语
71. PORTUGESE	葡萄牙语
72. PASHTU	普什图语
73. PERSIAN	波斯语
74. RUSSIAN	俄语
75. ROMANIAN	罗马尼亚语
76. SPANISH	西班牙语
77. SINHALA	辛哈拉语
78. SINDHI	辛迪语
79. SARAIKI	西莱基语
80. SAMOAN	萨摩亚语
81. SURANAN	苏兰语
82. SUNDANESE	巽他语

83. SWEDISH	瑞典语	92. URDU	乌尔都语
84. SERBO-CROATIAN	塞尔维亚-克罗地亚语	93. UKRAINIAN	乌克兰语
85. SWAHILI	斯互希利语	94. VAI	伟语
86. TONGAN	托加语	95. WAALE	瓦尔语
87. TURKISH	土耳其语	96. WELSH	威尔士语
88. TUVALU	图瓦卢语	97. XHOSA	科萨语
89. TAMIL	泰米尔语	98. YAO	要语
90. TEMNE	泰姆内语	99. YORUBA	约鲁巴语
91. TELUGU	泰卢固语	100. YIDDISH	依地语